

Euroopan unionin virallinen lehti

L 310



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta

25. marraskuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1128/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, eräiden yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevien vanhentuneiden neuvoston säädösten kumoamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 1129/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1130/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, interventiosta peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräpaikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä** 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1131/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Moutarde de Bourgogne (SMM))** 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1132/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Marroni del Monfenera (SMM))** 24
- Komission asetus (EY) N:o 1133/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1090/2009 muuttamisesta 26

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

DIREKTIIVIT

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/127/EY, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, direktiivin 2006/42/EY muuttamisesta torjunta-aineiden levityskoneiden osalta ⁽¹⁾ 29

- ★ Neuvoston direktiivi 2009/133/EY, annettu 19 päivänä lokakuuta 2009, eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, jakautumisiin, osittaisjakautumisiin, varojensiirtoihin ja osakkeiden vaihtoihin sekä eurooppayhtiön (SE) tai eurooppaosuuskunnan (SCE) sääntömääräisen kotipaikan siirtoon jäsenvaltioiden välillä sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 34



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1128/2009,

annettu 20 päivänä marraskuuta 2009,

eräiden yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevien vanhentuneiden neuvoston säädösten kumoamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 36 ja 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön lainsäädännön avoimuuden lisääminen on olennainen osa parempaa lainsäädäntöstrategiaa, jota yhteisön toimielimet soveltavat. Sen vuoksi on aiheellista poistaa voimassa olevasta lainsäädännöstä säädökset, joilla ei ole enää todellista merkitystä.
- (2) Hallintokomiteamenettelyn säilyttämisestä 18 päivänä joulukuuta 1969 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2602/69 ⁽²⁾ on menettänyt merkityksensä, sillä sen sisältö on otettu mukaan myöhempiin säädöksiin.
- (3) Maatalouden tietojenkeruujärjestelmän uudelleenjärjestelystä Kreikassa 16 päivänä heinäkuuta 1985 tehty neuvoston päätös 85/360/ETY ⁽³⁾ kattoi ainoastaan vuodet 1986–1996, ja se on siten menettänyt merkityksensä.
- (4) Saksan maataloustilastoja koskevista poikkeuksista Saksan yhdistymisen vuoksi 4 päivänä joulukuuta 1990 annettua neuvoston asetusta (ETY) N:o 3570/90 ⁽⁴⁾ oli tarkoituksena soveltaa Saksan yhdistymistä seuranneen siirtymäkauden aikana, ja se on siten menettänyt merkityksensä.

- (5) Mahdollisuudesta myöntää muissa jäsenvaltioissa tapahtuneista valuuttapoliittisista liikkeistä johtuvien maataloustulon menetysten kansallista tasaustukea 25 päivänä lokakuuta 1995 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2611/95 ⁽⁵⁾ koski mahdollisuutta myöntää kolmeksi vuodeksi tukea, jos hakemus esitetään viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1996, ja se on siten menettänyt merkityksensä.
- (6) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä maataloustuottajien tukijärjestelmistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1782/2003 poikkeamisesta kesannoinnin osalta vuonna 2008 26 päivänä syyskuuta 2007 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2007 ⁽⁶⁾ kattoi ainoastaan vuoden 2008, se on siten menettänyt merkityksensä.
- (7) Oikeusvarmuuden ja oikeudellisen selkeyden vuoksi kyseiset vanhentuneet asetukset ja päätös olisi kumottava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kumotaan asetukset (ETY) N:o 2602/69, (ETY) N:o 3570/90, (EY) N:o 2611/95 ja (EY) N:o 1107/2007 sekä päätös 85/360/ETY.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen asetusten ja päätöksen kumoaminen ei rajoita mainittujen asetusten ja päätöksen nojalla hyväksytyjen yhteisön säädösten voimassaoloa.

⁽¹⁾ Lausuntoa ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ EYVL L 324, 27.12.1969, s. 23.

⁽³⁾ EYVL L 191, 23.7.1985, s. 53.

⁽⁴⁾ EYVL L 353, 17.12.1990, s. 8.

⁽⁵⁾ EYVL L 268, 10.11.1995, s. 3.

⁽⁶⁾ EUVL L 253, 28.9.2007, s. 1.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. ERLANDSSON

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1129/2009,
annettu 24 päivänä marraskuuta 2009,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 25 päivänä marraskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	33,8
	MK	37,7
	TR	65,8
	ZZ	45,8
0707 00 05	MA	52,9
	TR	76,2
	ZZ	64,6
0709 90 70	MA	44,3
	TR	121,7
	ZZ	83,0
0805 20 10	MA	71,5
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,4
	HR	59,5
	MA	68,9
	TR	75,3
	ZZ	63,5
0805 50 10	AR	64,7
	TR	71,3
	ZA	61,6
	ZZ	65,9
0808 10 80	AU	177,7
	CN	90,4
	MK	20,3
	US	104,0
	XS	24,5
	ZA	95,8
	ZZ	85,5
0808 20 50	CN	47,9
	TR	85,0
	US	131,0
	ZZ	88,0

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1130/2009,**annettu 24 päivänä marraskuuta 2009,****interventiosta peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevasta yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä****(kodifioitu toisinto)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tietyistä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 43 artiklan f alakohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventiosta peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevasta yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annettua komission asetusta (ETY) N:o 3002/92 ⁽²⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽³⁾. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 säädetään interventiojärjestelmän soveltamisesta.
- (3) Tietyt interventioista peräisin olevat tuotteet voidaan käyttää erityisellä tavalla ja/tai niillä voi olla erityinen määräraikka. On osoittautunut tarpeelliseksi ottaa käyttöön tarkastusjärjestelmä, jolla varmistetaan, ettei näitä tuotteita käytetä toisin kuin on tarkoitettu ja/tai ettei niiden määräraikka ole alkuperäisen tarkoituksen vastainen.
- (4) Tapauksissa, joissa kaksi tai useampia jäsenvaltioita osallistuu tarkastuksiin, olisi sovellettava tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annettua komission asetusta (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁴⁾.
- (5) On aiheellista nimetä muut viranomaiset sekä tulliviranomaiset, joilla on toimivalta myöntää T5-valvontalomake ja tarkastaa interventiotuotteiden käyttö ja/tai määräraikka.

(6) Tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi interventiovarastoista alennetulla hintatasolla tapahtuvan myynnin ja vastaavien järjestelmien, joihin liittyy tuen ja erityisesti vientituen myöntäminen, välillä sekä jäsenvaltioiden toimijoiden välillä ja perusteettomasti myönnettyjen taloudellisten etujen takaisin perimisen helpottamiseksi on syytä säätää perusteettomasti vapautettua vakuutta vastaavan summan maksamisesta.

(7) Yksinkertaisuuden ja tehokkuuden vuoksi on aiheellista säätää, että sen jälkeen kun tarpeellinen tarkastus on suoritettu, kappale T5-valvontalomakkeesta on lähetettävä suoraan elimeen, johon vakuus on suoritettu, ja kahden tai useamman jäsenvaltion ollessa kyseessä kunkin valtion on lähetettävä suoraan kyseiset kappaleet samalle elimelle.

(8) Hallinnollisen yksinkertaisuuden vuoksi vaikuttaa toivotavalta, että säädettäisiin joustavampi menettely kuin se valvontalomakemenettely, jota noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 412–442 a artiklan sääntöjen mukaisesti suoritettujen viennin yhteydessä ja jonka mukaan mitään muodollisuutta ei saa täyttää rajatullitoimipaikassa.

(9) Tietyissä tapauksissa interventiotuotteet myydään hintaan, joka on laskettu ottaen huomioon kolmansiin maihin tai tiettyyn kolmanteen maahan sovellettavan tuen määrä. Myyntihinnasta vähennetään täten vientituki.

(10) Jotta toimen saattaminen päätökseen moitteettomasti varmistettaisiin, on annettava vakuus. Vakuuden määrä lasketaan ottaen huomioon kyseistä toimea koskevat näkökohdat, erityisesti kavalluksen riski ja toimijan itselleen ottamien sitoumusten moitteeton täytäntöönpano.

(11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽³⁾ Katso liite I.

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan interventiovarastoista peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraikan tarkastamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (EY) N:o 1234/2007 25 artiklan mukaisesti, kun tällaiset tuotteet käytetään erityisellä tavalla tai niiden määräraikka on erityinen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yhteisön tiettyjä maataloustuotteita koskeissa säännöksissä säädettyjen erityisten poikkeussäännösten soveltamista.

2. Tätä asetusta sovellettaessa 'toimittamisella' tarkoitetaan menettelyä, joka liittyy tuotteiden lähettämiseen jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon, ja 'viennillä' menettelyä, joka liittyy tuotteiden lähettämiseen jäsenvaltiosta yhteisön tullialueen ulkopuolelle.

3. Tätä asetusta sovellettaessa Belgian ja Luxemburgin talousliittoa pidetään yhtenä ainoana jäsenvaltiona.

2 artikla

1. Siitä lähtien, kun 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet on poistettu interventiovarastosta siihen saakka, kun on todettu, että ne on käytetty säädetyllä tavalla ja/tai että niiden määräraikka on säännösten mukainen, nimetyt tarkastuselimet, jäljempänä 'toimivaltainen tarkastusviranomainen', tarkastavat kyseiset tuotteet suorittamalla fyysisiä tarkastuksia, tarkastamalla asiakirjoja ja tarkastamalla kirjanpidon.

Kunkin jäsenvaltion on nimettävä tuotteiden alkuperään perustuvan syrjinnän estämiseksi ainoa kunkin erityistoimenpiteen tai erityistoimenpiteen osan osalta toimivaltainen tarkastusviranomainen tarkastamaan kyseessä olevien tuotteiden käyttö ja/tai niiden määräraikka, riippumatta siitä, ovatko kyseiset tuotteet alkuperältään yhteisöllisiä vai kansallisia.

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että 1 kohdassa tarkoitettu tarkastus suoritetaan ja että interventiotuotteita ei korvata muilla tuotteilla.

Kyseisillä toimenpiteillä vahvistetaan erityisesti, että:

- a) interventiotuotteista tai jalostetuista interventiotuotteista esimerkiksi ostojen, myynnin, varastoinnin, kuljetuksien, uudelleen laivauksen, uudelleen pakkaamisen, muokkauksen tai jalostuksen yhteydessä huolehtivien yritysten on alistuttava kaikkiin tarpeellisina pidettyihin tarkastuksiin tai tarkastustoimiin ja pidettävä kirjanpitoa, jonka avulla toimivaltaiset viranomaiset voivat tehdä tarpeellisiksi katsomansa tarkastukset;
- b) a alakohdassa tarkoitettut tuotteet on varastoitava ja kuljetettava erillään muista tuotteista, jotta ne voidaan tunnistaa.

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tieto tämän kohdan soveltamiseksi toteutetuista toimenpiteistä.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 912 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua T5-valvontalomakemenettelyä sovelletaan, kun tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tarkastus on suoritettava kokonaisuudessaan tai osittain:

- a) muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa tuotteet on poistettu interventiovarastosta;

tai

- b) muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, johon vakuus on suoritettu.

T5-valvontalomake myönnetään ja sitä käytetään asetuksen (ETY) N:o 2454/93 säännösten mukaisesti, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

4. Kun myyjänä toimiva interventioelin ei 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönnä T5-valvontalomaketta, sen on toimitettava poistamismääräys. Jäsenvaltiot voivat antaa valtuuden myöntää otteita poistamismääräyksestä.

Tässä asetuksessa 'interventioelimellä' tai 'elimellä' tarkoitetaan maksajavirastoa tai interventioelintä.

Sen henkilön, jota asia koskee, on esitettävä toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle poistamismääräys tai ote siitä.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun T5-valvontalomakkeen myöntää:

a) myyjänä toimiva interventioelin, kun interventiotuotteet toimitetaan toiseen jäsenvaltioon samassa tilassa kuin missä ne siirrettiin interventiovarastosta, jäljempänä 'sellaisenaan';

tai

b) toimivaltainen tarkastusviranomainen, kun interventiotuotteet toimitetaan toiseen jäsenvaltioon jalostuksen jälkeen;

tai

c) lähtötullitoimipaikka

i) interventioelimen myöntämää poistamismääräystä vastaan, kun interventiotuotteet viedään sellaisenaan ja niiden on kuljettava yhden tai useamman muun jäsenvaltion alueen kautta;

ii) toimivaltaisen tarkastusviranomaisen sellaista tarkastusasiakirjaa vastaan, jossa vahvistetaan, että jalostus on tarkastettu, kun interventiotuotteet viedään jalostuksen jälkeen ja jäsenvaltion alueen kautta.

Kun tuotteet on asetuksen (EY) N:o 1234/2007 39 artiklan mukaisesti varastoitu muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, mihin myyjänä toimiva interventioelin on sijoittautunut, myyjänä toimiva interventioelin laatii tai laadituttaa omalla vastuullaan T5-valvontalomakkeen.

Jäsenvaltiot voivat:

a) valtuuttaa tätä tarkoitusta varten nimetyn viranomaisen myöntämään T5-valvontalomakkeen myyjänä toimivan interventioelimen sijasta;

b) päättää, että interventiotuotteiden valtuutetut varastojat voivat myöntää T5-valvontalomakkeen interventioelimen vastuulla. Valtuutus on annettava noudattaen soveltuvin osin asetuksen (ETY) N:o 2454/93 912 g artiklassa lueteltuja edellytyksiä.

Näissä tapauksissa myöntämisen edellytyksenä on oltava poistamismääräyksen esittäminen.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa poistamismääräyksessä ja tarkastusasiakirjassa on sarjanumero sekä:

a) kuvaus tuotteista sellaisena kuin se on merkittävä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettun T5-valvontalomakkeen kohtaan 31 sekä tarvittaessa muut tarkastuksen tekemiseksi tarpeelliset tiedot;

b) koolien määrä, laatu, merkinnät ja numerot;

c) tuotteiden brutto- ja nettomassa;

d) viittaus sovellettavaan asetukseen;

e) tiedot, jotka on merkittävä T5-valvontalomakkeen kohtiin 104 ja 106, sekä erityisesti interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero.

Tarkastusasiakirjassa on oltava edellisen T5-valvontalomakkeen tai poistamismääräyksen numero.

Lähtötoimipaikka säilyttää poistamismääräyksen ja tarkastusasiakirjan.

3. Henkilö, jota asia koskee, täyttää T5-valvontalomakkeen alkuperäiskappaleen ja kaksi kopiota. T5-valvontalomakkeen myöntävä viranomainen lähettää yhden kopion tästä asiakirjasta tiedoksi elimeen, johon vakuus on 5 artiklan mukaisesti suoritettu, ja säilyttää yhden kopion.

4. T5-valvontalomakkeen alkuperäiskappale lähetetään takaisin henkilölle, jota asia koskee, tai hänen edustajalleen, joka esittää sen toimivaltaiselle tarkastusviranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jossa käyttö tapahtuu ja/tai määräpaikka on.

5. Sen jälkeen kun toimivaltainen tarkastusviranomainen siinä jäsenvaltiossa, jossa käyttö tapahtuu ja/tai määräpaikka on, on antanut asianmukaisen hyväksymismerkintänsä, T5-valvontalomakkeen alkuperäiskappale lähetetään suoraan takaisin 5 artiklassa tarkoitettuun elimeen, jonka hallussa vakuus on.

Henkilön, jota asia koskee, on ilmoitettava valvontalomakkeen kohdassa B sen elimen täydellinen nimi ja osoite, jonka hallussa vakuus on.

6. Kun ainoastaan osa T5-valvontalomakkeesta mainituista tuotteista täyttää vaaditut edellytykset, toimivaltainen viranomainen ilmoittaa siinä T5-valvontalomakkeen kohdassa, jonka otsakkeena on "käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus", niiden tuotteiden määrän, jotka täyttävät kyseiset edellytykset, sekä päivämäärän tai päivämäärät, jolloin toimi suoritettiin.

4 artikla

Todiste siitä, että 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun tarkastukseen liittyviä edellytyksiä on noudatettu, toimitetaan seuraavasti:

- a) sellaisten tuotteiden osalta, jotka on poistettu interventiovarastoista ja joiden käytön ja/tai määräpaikan ovat tarkastaneet ainoastaan yhden jäsenvaltion viranomaiset, esittämällä kyseisen jäsenvaltion määrittelemät asiakirjat;
- b) sellaisten tuotteiden osalta, joiden käytön ja/tai määräpaikan on tarkastanut yksi tai useampi jäsenvaltio sen jäsenvaltion lisäksi, jossa poisto interventiovarastoista tapahtui, kaikilla käytön ja/tai määräpaikan tarkastamiseksi laadituilla T5-valvontalomakkeilla, jotka toimivaltaiset tarkastusviranomaiset ovat asianmukaisesti oikeiksi todistaneet ja hyväksyneet;
- c) sellaisten tuotteiden osalta, joiden käytön ja/tai määräpaikan ovat tarkastaneet sen jäsenvaltion viranomaiset, jossa tuotteet poistettiin interventiovarastoista, sekä yhden tai useamman muun jäsenvaltion tarkastusviranomaiset, edellä a ja b alakohdassa tarkoitetuilla asiakirjoilla;
- d) sellaisten tuotteiden osalta, joita koskeneet vientimuodollisuudet on suoritettu ja yhteisön tullialueelta poistuminen on tapahtunut siinä jäsenvaltiossa, jossa lopullinen jalostus on tehty ja vakuus talletettu, kyseisen jäsenvaltion vientitodistuksiksi määrittämällä asiakirjoilla sekä a ja/tai b alakohdassa tarkoitetuilla asiakirjoilla, jos ne koskevat jalostusta.

5 artikla

1. Kun 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden ennalta määrätyn käytön ja/tai määräpaikan noudattamisen varmistamiseksi vaaditaan vakuus, se on annettava ennen tuotteiden haltuun ottamista:

- a) sen jäsenvaltion interventioelimelle, jossa jalostus tapahtuu tai jossa jalostus aloitetaan, kun kyseessä ovat tuotteet, jotka on määrä jalostaa tai jalostaa ja viedä;
- b) kaikissa muissa tapauksissa myyjänä toimivalle interventioelimelle.

2. Kun vakuus on suoritettu muulle kuin myyjänä toimivalle interventioelimelle jäsenvaltiossa, jossa myyjänä toimiva inter-

ventioelin sijaitsee, tämä toimittaa viipymättä myyjänä toimivalle interventioelimelle kirjallisesti tiedonannon, joista käy ilmi:

- a) kyseisen asetuksen numero;
- b) tarjouskilpailun/myynnin päivämäärä ja/tai numero;
- c) sopimuksen numero;
- d) ostajan nimi;
- e) vakuuden määrä euroina;
- f) tuote;
- g) tuotteiden määrä;
- h) vakuuden antamisen päivämäärä;
- i) käyttö ja/tai määräpaikka (tarvittaessa).

Myyjänä toimiva interventioelin tarkastaa vakuuteen liittyvät tiedot.

6 artikla

1. Jos 5 artiklassa tarkoitetun vakuuden kokonaisen tai osittaisen vapauttamisen jälkeen vahvistetaan, että tuotteet eivät kokonaan tai osittain päätyneet tarkoitettuun käyttöön ja/tai määräpaikkaan, vakuuden vapauttaneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽¹⁾ 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti pyydyttävä kyseistä toimijaa maksamaan vakuutta vastaava määrä, joka olisi menetetty, jos laiminlyönti olisi otettu huomioon ennen vakuuden vapauttamista. Kyseiseen summaan lisätään vakuuden vapauttamispäivästä maksua edeltäneeseen päivään laskettu korko.

Toimivaltaisen viranomaisen vastaanottama ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu summa vastaa perusteettomasti myönnetyn taloudellisen edun takaisin perimistä.

2. Maksu on suoritettava 30 päivän kuluessa maksupyynnön vastaanottamisesta.

Jos maksun määräaika ei noudateta, jäsenvaltiot voivat päättää, että maksun sijasta perittävä määrä vähennetään kyseisen toimijan seuraavista maksuista.

⁽¹⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

3. Korko lasketaan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, mutta se ei voi kuitenkaan olla kansallisiin perittäviin määriin sovellettavaa korkoa alhaisempi.

Jos vakuuden vapauttaminen on toimivaltaisen viranomaisen virhe, korkoa ei peritä tai peritään enintään perusteetonta hyötyä vastaava jäsenvaltion määrittämä summa.

4. Jos summa ei ylitä 60:tä euroa, jäsenvaltiot voivat pidentää 1 kohdassa tarkoitettua maksun pyytämistä sillä edellytyksellä, että kansallisessa lainsäädännössä sovelletaan vastaavia sääntöjä.

5. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti takaisin perityt määrät on suoritettava maksajavirastolle, joka palauttaa ne Euroopan maatalouden tukirahastolle (EMTR) sidottuina tuloina merkityt määrät sille kuukaudelle, jona ne tosiasiallisesti saadaan perittyä takaisin.

7 artikla

1. Tapauksissa, joissa käytölle ja/tai määräpaikalle asetettuja edellytyksiä ei ole voitu täyttää ylivoimaisen esteen vuoksi, sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, johon vakuus on talletettu tai, jos vakuutta ei ole annettu, sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jossa tuotteet on poistettu varastoista, päättää sen henkilön pyynnöstä, jota asia koskee, että:

a) toimelle määrätty määräaika pidennetään sen pituiseksi kuin perusteluna käytetyt olosuhteet huomioon ottaen katsotaan olevan tarpeen;

tai

b) tarkastus katsotaan suoritetuksi, jos tuotteet on kadotettu lopullisesti.

Kuitenkin sellaisissa ylivoimaisen esteen tapauksissa, joissa a ja b alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden ei ole tarkoituksenmukaisia, toimivaltaiset viranomaiset antavat asiasta tiedon komissiolle, joka voi antaa tarpeelliset säädökset asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu pyyntö on esitettävä kolmenkymmenen päivän kuluessa päivästä, jona henkilö, jota asia koskee, on saanut tiedon olosuhteista, jotka viittaavat mahdol-

liseen ylivoimaiseen esteeseen, sekä vakuuden vapauttamiseksi tarvittavia todisteita koskevassa erityisasetuksessa vahvistetussa määräajassa.

3. Henkilön, jota asia koskee, on toimitettava todiste olosuhteista, joihin vedotaan ylivoimaisena esteenä.

II LUKU

YHTEISÖSSÄ TIETTYYN KÄYTTÖÖN TAI TIETTYYN MÄÄRÄPAIKKAAN TARKOITETUT TUOTTEET

8 artikla

1. Tuotteiden katsotaan täyttävän käyttöä ja/tai määräpaikkaa koskevat vaatimukset, kun on todettu:

a) jalostettavien tuotteiden ja/tai tuotteiden, joihin sulautetaan muita tuotteita, molemmat toimet jäljempänä 'jalostus', osalta, että jalostus on todella suoritettu,

b) suoraan kulutukseen tiivistettyinä tuotteina myytäväksi tarkoitettujen tuotteiden osalta, että tiivistäminen on todella suoritettu, tuotteet pakattu vähittäismyyntiä varten ja vähittäismyynti on todella ottanut ne haltuunsa,

c) tiettyjen laitosten ja järjestöjen tai armeijan ja vastaavien joukkojen kulutukseen tarkoitettujen tuotteiden osalta, että tuotteet on todella toimitettu kyseisille laitoksille ja ne ovat ottaneet ne haltuunsa,

sekä tarvittaessa, että a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteutettu määräajassa.

2. Edellä 1 kohdan a, b ja c alakohdassa mainitut edellytykset ovat komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85⁽¹⁾ 20 artiklan mukaisia pääasiallisia vaatimuksia.

9 artikla

1. Jos käytetään T5-valvontalomakkeita, on aiheellista täyttää kohdat 103, 104, 106 ja 107 osassa "erityistietoja".

Kohdat 104 ja 106 täytetään kyseisissä asetuksissa annettujen ohjeiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

Kohdassa 106 on aiheellista ilmoittaa myös interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero ja tarvittaessa poistamismääräyksen numero.

Kohdassa 107 on aiheellista ilmoittaa kyseisen asetuksen numero.

2. Kun tuotteet toimitetaan kolmanteen maahan, 22 artiklan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

3. Kun kaksi tointa tai useampia toimia suoritetaan peräkkäin samassa jäsenvaltiossa, 23 artiklan säännöksiä sovelletaan soveltuvin osin.

10 artikla

Vakuuden vapauttamisen ehtona on 4 artiklassa tarkoitetun todisteen esittäminen.

11 artikla

Kun siitä henkilöstä, jota asia koskee, riippumattomista syistä, 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu elin ei ole vastaanottanut T5-valvontalomaketta kolmen kuukauden kuluessa:

a) kyseisen toimen loppuunsaattamiselle vahvistetun määräajan päättymisestä

tai

b) sen laatimispäivästä, jos kyseiselle toimelle ei ole vahvistettu määräaika,

henkilö, jota asia koskee, voi pyytää toimivaltaisia viranomaisia hyväksymään muita asiakirjoja vastaavina; pyynnön on oltava perusteltu ja siihen on liitettävä perusteena olevat asiakirjat. Perusteena olevissa asiakirjoissa on viitattava T5-valvontalomakkeeseen ja niissä on oltava sen toimivaltaisen tarkastusviranomaisen vahvistus, joka on tarkastanut tai tarkastuttanut, että tuotteet on käytetty määrättyihin tarkoituksiin, sekä päivämäärä, jona tuotteet on käytetty ja/tai tulleet määräraikkaansa.

III LUKU

YHTEISÖSTÄ SELLAISENAAN VIEDYT TUOTTEET

12 artikla

1. Tuotteiden katsotaan tulleen niille ennalta määrättyyn määräraikkaan, kun on todettu:

a) että ne ovat sellaisenaan poistuneet yhteisön tullialueelta; tässä asetuksessa yksinomaan sellaisilla poraus- tai tuotantolautoilla, mukaan lukien tukirakenteet, jotka tarjoavat tällaisille toimille tukipalveluja, jotka sijaitsevat yhteisön eurooppalaisella mannerjalustalla tai yhteisön ei-eurooppalaisen osan mannerjalustalla, mutta yli kolmen merimailin päässä jäsenvaltioiden merialueen määrittävästä perusviivasta, kulutettaviksi tarkoitettujen tuotteiden toimitusten katsotaan poistuneen yhteisön tullialueelta,

tai

b) että ne ovat saapuneet määräraikkaan komission asetuksen (EY) N:o 612/2009 ⁽¹⁾ 33 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa,

tai

c) että ne on sijoitettu asetuksen (EY) N:o 612/2009 37 artiklan mukaisesti hyväksytyyn muonitusvarastoon,

tai

d) että tapauksissa, joissa ne pitäisi viedä kolmanteen maahan, kulutukseen laskemista koskevat tullimuodollisuudet on täytetty,

sekä tarvittaessa, että a–d alakohdassa tarkoitetut toimet on toteutettu määräajassa.

2. Edellä 1 kohdan a–d alakohdassa tarkoitetut edellytykset ovat asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan mukaisia pääasiallisia vaatimuksia, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän asetuksen 16 artiklan 2 kohdan säännöksiä soveltamista.

3. Kun tuotteet on sijoitettu 1 kohdan c alakohdan mukaisesti muonitusvarastoon, sovelletaan asetuksen (EY) N:o 612/2009 37–40 artiklan säännöksiä, lukuun ottamatta 39 artiklan 3 kohdan säännöksiä, vaikka tukea ei sovelleta.

4. Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 612/2009 7 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan säännöksiä.

⁽¹⁾ EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1.

13 artikla

1. Kun tuotteet on vietävä sellaisenaan, sen jäsenvaltion tulliviranomaisten, jossa tuotteet on poistettu varastoista, on hyväksyttävä vienti-ilmoitus.

2. Vienti-ilmoituksessa ja kaikissa siihen liittyvissä yhteisön lainsäädännön edellyttämässä asiakirjoissa on tapauksen mukaan oltava maininta:

a) ”interventiotuotteet, joista maksetaan tukea – asetus (EY) N:o 1130/2009”;

tai

b) ”interventiotuotteet, joista ei makseta tukea – asetus (EY) N:o 1130/2009”.

3. Vaikka tuotteiden viennistä ei aiheutuisikaan tuen maksamista, vietäviä tuotteita ei enää pidetä vienti-ilmoituksen hyväksymisen jälkeen perustamissopimuksen 23 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvina ja asetuksen (ETY) N:o 2454/93 340 c artiklan 3 kohdan b alakohdan säännöksiä sovelletaan niiden liikkumiseen.

4. Tuen myöntämisessä noudatettavaan määräaikaan liittyviä ehtoja ja tätä varten toimitettavia todisteita sovelletaan vakuutta vapautettaessa.

14 artikla

1. Kohdat 103, 104, 106, 107 ja tarvittaessa 105 osassa ”erityistietoja” on täytettävä käytettäessä T5-valvontalomaketta.

Kohdissa 104 ja 106 on oltava kyseisessä asetuksessa täsmennetyt tiedot.

Kohdassa 106 on aiheellista ilmoittaa myös:

a) interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero;

sekä

b) poistamismääräyksen numero.

Kohdassa 107 on oltava kyseisen asetuksen numero.

2. Kun 5 artiklassa tarkoitettujen vakuuden vapauttamiseksi ja tuen maksamiseksi vaaditaan tuotteiden viennin todistava T5-valvontalomake, toimivaltainen viranomaisen, jonka hallussa vakuus on, toimittaa välittömästi ja suoraan T5-valvontalomakkeen oikeaksi todistetun kopion viranomaiselle, jolla on toimivalta maksaa tuki.

Tällöin henkilö, jota asia koskee, kirjoittaa T5-valvontalomakkeen kohtaan 106 seuraavan maininnan:

”... on maksettava tuki (ilmoittaen sen viranomaisen täydellisen nimen ja osoitteen, jolla on toimivalta maksaa tuki).”

3. Päivämäärää, jona elin, jonka hallussa vakuus on, on ottanut vastaan lomakkeen, pidetään myös sinä päivänä, jona tuen myöntävä viranomaisen on vastaanottanut lomakkeen, kun sen elimen, jonka hallussa vakuus on, toimittaessa tarkastuskappalletta T5 viranomaisille, joilla on toimivalta maksaa tuki, on ilmennyt hallinnollisia viivästyksiä, joiden vuoksi ei ole ollut mahdollista noudattaa asetuksen (EY) N:o 612/2009 46 artiklan 2 kohdan mukaista vientitodisteiden esittämiselle asetettua kahdentoista kuukauden määräaika.

15 artikla

1. Tuotteet, joihin sovelletaan jotakin asetuksen (ETY) N:o 2454/93 412–442 a artiklassa säädetyistä menettelyistä siitä alkaen, kun tulli on hyväksynyt vienti-ilmoituksen, niiden kuljettamiseksi pääteasemalle tai toimittamiseksi yhteisön ulkopuolelle sijoittautuneelle vastaanottajalle, katsotaan viedyiksi siitä alkaen, kuin niiden osalta aletaan noudattaa kyseistä menettelyä.

2. Vienti-ilmoituksen hyväksyvä lähtötullitoimipaikka varmistaa 1 kohdan soveltamiseksi, että tapauksen mukaan yksi asetuksen (EY) N:o 612/2009 11 artiklan 4 tai 5 kohdassa ilmoitetuista maininnoista merkitään asiakirjaan, joka annetaan todisteeksi viennistä.

3. Lähtötullitoimipaikka voi sallia sellaista kuljetussopimuksen muutosta, jonka seurauksena kuljetus päättyy yhteisön sisäpuolelle ainoastaan, jos vahvistetaan:

a) että, jos interventioelimelle on annettu vientivakuus, kyseistä vakuutta ei ole vapautettu;

tai

b) että on annettu uusi vakuus.

Jos vakuus on kuitenkin vapautettu 1 kohdan soveltamiseksi eikä tuote ole jättänyt yhteisön tullialuetta määräajassa, lähtötullitoimipaikka ilmoittaa asiasta vakuuden vapauttamisesta vastaavalle elimelle ja antaa sille mahdollisimman pian tiedoksi kaikki tarpeelliset tiedot. Tässä tapauksessa vakuus katsotaan aiheettomasti vapautetuksi ja sitä vastaava summa on perittävä takaisin.

16 artikla

1. Vakuuden vapauttamisen edellytyksenä on 4 kohdassa tarkoitettujen todisteiden esittäminen.

Vakuuden vapauttamisen edellytyksenä on lisäksi asetuksen (EY) N:o 612/2009 16 ja 17 artiklassa eriteltyjen todisteiden esittäminen, kun

- a) tuote on määrä viedä tiettyyn kolmanteen maahan; tai
- b) vietäessä tuote yhteisön ulkopuolelle sen tosiasiallisesta määräraikasta on vakavia epäilyksiä.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia riittävät lisätodisteet siitä, että tuotteet on todella saatettu markkinoille.

Kun on vakavia tuotteen tosiasialliseen määräraikkaan kohdistuvia epäilyjä, komissio voi pyytää jäsenvaltioita soveltamaan tämän kohdan säännöksiä.

2. Kun tuote on tuotava tiettyyn kolmanteen maahan, tuen määrästä on vähennetty myyntihinta ja siihen liittyviä 1 kohdassa tarkoitettuja todisteita ei ole toimitettu:

- a) osa vakuudesta vapautetaan esitettäessä todiste siitä, että tuote on jättänyt yhteisön tullialueen; osa vastaa alhaisinta

osuutta asetuksen (EY) N:o 612/2009 25 artiklan 2 kohdan mukaisesta, vientitodistuksen hyväksymispäivänä sovellettavasta tuesta;

- b) a alakohdassa tarkoitettun osan lisäksi osa, joka vastaa a alakohdassa tarkoitettun alhaisimman tukiosuuden ja sen tukiosuuden välillä, jota sovelletaan päivänä, jona vientitodistus tuojana olevaan kolmanteen maahan tosiasiallisesti hyväksytään, sikäli kuin kyseinen osuus ei ylitä pakolliseen määräraikkaan sovellettavaa tukiosuutta, vapautetaan, kun:

- i) vientiä kolmanteen maahan ei ole voitu toteuttaa ylivoimaisen esteen vuoksi; ja

- ii) toiseen määräraikkamaahan suuntautuneeseen tuontiin liittyvät todisteet esitetään 1 kohdan mukaisesti.

17 artikla

1. Kun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾ 186 ja 187 artiklaa sovelletaan:

- a) tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vakuus menetetään, jollei sitä ole vielä vapautettu;
- b) vakuutta vastaava määrä on perittävä takaisin, jos vakuus on jo vapautettu.

2. Kun tuotteet, joiden osalta vakuus on annettu 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jättävät yhteisön tullialueen eikä tuen saamiseksi vaadittuja muodollisuuksia ole täytetty, kyseiset muodollisuudet katsotaan asetuksen (ETY) N:o 2913/92 185, 186 ja 187 artiklan soveltamisen kannalta täytetyiksi ja 1 kohdan säännöksiä sovelletaan.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettu vakuusmäärä katsotaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 352/78 ⁽²⁾ 2 artiklan mukaiseksi menetyksi vakuudeksi.

4. Henkilö, jota asia koskee, esittää todisteen toimivaltaiselle viranomaiselle kyseisen interventioelimen myöntämällä todistuksella siitä, että 1 kohdan säännöksiä on noudatettu tai että vakuutta ei ole annettu.

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 50, 22.2.1978, s. 1.

18 artikla

Kun 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu elin ei ole kolmen kuukauden kuluessa T5-valvontalomakkeen laatimisesta vastaanottanut kyseistä lomaketta, jonka tarkoituksena on todistaa, että tuotteet on viety 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun määräraikkaan, syistä, jotka eivät ole riippuvaisia henkilöstä, jota asia koskee, tämä voi asetuksen (EY) N:o 612/2009 46 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti esittää toimivaltaiselle viranomaiselle perustellun pyynnön muiden asiakirjojen tunnustamiseksi kyseistä lomaketta vastaaviksi.

IV LUKU

YHTEISÖSTÄ JALOSTUKSEN JÄLKEEN VIEDYT TUOTTEET

19 artikla

Tuotteiden katsotaan täyttäneen asetetut käyttöä ja/tai määräraikkaa koskevat säännökset, kun vahvistetaan, että 8 ja 12 artiklan vaatimuksia on noudatettu.

20 artikla

Kun tuotteet on vietävä jalostuksen jälkeen, sen jäsenvaltion tulliviranomaisten, jossa lopullinen jalostus on tapahtunut, on hyväksyttävä vienti-ilmoitus.

21 artikla

1. Kun tuotteet on toimitettava sellaisenaan jalostukseen, jota seuraa vienti, myyjänä toimiva interventioelin myöntää T5-valvontalomakkeen ja osan "erityistietoja" kohdat 103, 104, 106 ja 107 on täytettävä.

Kohtiin 104 ja 106 merkitään kyseisessä asetuksessa säädetyt erityismaininnat.

Kohdassa 106 on lisäksi oltava:

a) interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero;

b) tarvittaessa poistamismääräyksen numero; sekä

c) maininta "interventiotuotteita, jotka viennin yhteydessä asetetaan yhteisön ulkoiseen passitusmenettelyyn".

Kohdassa 107 on oltava kyseisen asetuksen numero.

2. Kun tuotteet on jalostuksen jälkeen toimitettava siihen jäsenvaltioon, jossa ne on poistettu interventiovarastoista ja ne on jalostettava uudelleen ennen vientiä, T5-valvontalomakkeen laatii jalostusta valvonut viranomainen.

T5-valvontalomakkeen osan "erityistietoja" kohdat 103, 104, 106 ja 107 on täytettävä.

Kohdissa 104 ja 106 on oltava kyseisessä asetuksessa täsmennetyt asianmukaiset maininnat.

Kohdassa 106 on lisäksi oltava:

a) interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero;

b) maininta "interventiotuotteita, jotka viennin yhteydessä asetetaan yhteisön ulkoiseen passitusmenettelyyn".

Kohdassa 107 on oltava kyseisen asetuksen numero.

3. Kun tuotteet on vietävä jalostuksen jälkeen ja niiden on kuljettava yhden tai useamman muun jäsenvaltion kautta, T5-valvontalomakkeen laatii lähtötullitoimipaikka jalostusta valvoineen viranomaisen myöntämää asiakirjaa vastaan. Lähtötullitoimipaikka säilyttää kyseisen asiakirjan.

Kyseistä asiakirjaa ei kuitenkaan vaadita silloin, kun lähtötullitoimipaikka on valvonut kyseistä jalostusta.

Valvontalomakkeen osan "erityistietoja" kohdat 103, 104, 106, 107 ja tarvittaessa 105 on täytettävä.

Kohdissa 104 ja 106 on oltava kyseisessä asetuksessa täsmennetyt asianmukaiset maininnat.

Kohdassa 106 on lisäksi oltava:

- a) interventioelimen kanssa tehdyn myyntisopimuksen numero;
- b) tarvittaessa ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettun asiakirjan numero.

Kohdassa 107 on oltava kyseisen asetuksen numero.

4. Kun T5-valvontalomake, jolla todistetaan, että tuotteet on viety, vaaditaan 5 artiklassa tarkoitettun vakuuden vapauttamiseksi ja tuen maksamiseksi, toimivaltainen viranomainen, jonka hallussa vakuus on, toimittaa välittömästi ja suoraan T5-valvontalomakkeen oikeaksi todistetun kopion elimelle, jolla on toimivalta maksaa tuki.

Tällöin henkilö, jota asia koskee, kirjoittaa T5-valvontalomakkeen kohtaan 106 seuraavan maininnan:

”... on maksettava tuki (ilmoittaen sen viranomaisen täydellisen nimen ja osoitteen, jolla on toimivalta maksaa tuki).”

22 artikla

1. Kun tuotteet on toimitettu toiseen jäsenvaltioon jalostettaviksi ja kun jalostetut tuotteet:

- a) lähetetään vähintään yhteen kolmanteen jäsenvaltioon tai muuhun jäsenvaltioon uudelleenjalostettaviksi,

tai

- b) kulkevat vähintään yhden kolmannen jäsenvaltion tai muun jäsenvaltion kautta vientiä varten,

21 artiklan 2 tai 3 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen myöntää yhden T5-valvontalomakkeen tai useampia T5-valvontalomakkeita.

T5-valvontalomake tai -lomakkeet täytetään:

- a) ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa 21 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisesti,
- b) ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitettussa tapauksessa 21 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti,

ottaen huomioon alkuperäisessä T5-valvontalomakkeessa annetut tiedot. Lisäksi T5-valvontalomakkeen tai -lomakkeiden kohdassa 106 on ilmoitettava alkuperäisen asiakirjan kirjausnumero ja myöntämispäivä sekä sen viranomaisen nimi, joka sen on myöntänyt.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa toimivaltainen toimea valvoneen viranomaisen on merkittävä alkuperäiseen T5-valvontalomakkeeseen aiheellinen maininta ja lähetettävä se välittömästi ja suoraan takaisin 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulle elimelle ilmoitettuaan kohdassa ”käyttö- ja/tai määräpaikka-tarkastus”, että tuote on toimitettu toiseen jäsenvaltioon edelleen jalostusta, pakkausta, haltuun ottamista tai vientiä varten. Alkuperäisessä T5-valvontalomakkeessa on tätä varten laadittujen tai laadittujen T5-valvontalomakkeen tai -lomakkeiden kirjausnumerot tai viittaus kyseiseen lomakkeeseen tai kyseisiin lomakkeisiin.

3. Edellä 4 artiklan a kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on oltava samanlaiset merkinnät kuin ne, joista säädetään 2 kohdassa.

23 artikla

1. Kun kaksi tointa tai useampia toimia, lukuun ottamatta vientiä (kuten jalostus, pakkaus, haltuunotto), suoritetaan peräkkäin samassa jäsenvaltiossa, kyseinen jäsenvaltio voi päättää, että kyseisiä toimia pidetään yhtenä toimena. Tällöin yhtäkään T5-valvontalomaketta ei myönnetä, ennen kuin kaikki toimet on suoritettu.

Alkuperäinen T5-valvontalomake lähetetään takaisin 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulle elimelle sen jälkeen, kun kaikki vaaditut tarkastukset on suoritettu. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki aiheelliset toimenpiteet tällaisen järjestelmän toiminnan varmistamiseksi.

2. Jos jäsenvaltiot päättävät olla noudattamatta 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä, toimivaltainen viranomainen myöntää kunkin toimen jälkeen T5-valvontalomakkeen. Toinen valvova toimivaltainen viranomainen ilmoittaa T5-valvontalomakkeen kohdassa ”käyttö- ja/tai määräpaikkatarkastus”, että tuote on lähetetty samassa jäsenvaltiossa edelleen jalostettavaksi, pakattavaksi, haltuun otettavaksi tai vietäväksi. Alkuperäisessä T5-valvontalomakkeessa on tätä varten laaditun tai laadittujen T5-valvontalomakkeen tai -lomakkeiden kirjausnumerot tai viittaus kyseiseen lomakkeeseen tai kyseisiin lomakkeisiin.

3. Edellä 4 artiklan a alakohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on oltava samanlaiset merkinnät kuin ne, joista säädetään 2 kohdassa.

24 artikla

Edellä olevaa 11 artiklaa, 13 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa, 14 artiklan 3 kohtaa ja 15–18 artiklaa sovelletaan tähän lukuun.

V LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

25 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimivaltaisten tarkastusviranomaisten

täydellinen nimi ja osoite. Komissio antaa tiedon muille jäsenvaltioille.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle neljännesvuosittain tapaukset, joissa ne ovat soveltaneet 7 artiklan 1 kohtaa täsmentäen olosuhteet, joihin on vedottu, kyseessä olevat määrät sekä toteutetut toimenpiteet.

3. Jäsenvaltioiden on kunkin vuoden 1 päivänä maaliskuuta ja 1 päivänä syyskuuta annettava komissiolle tiedoksi palaute, josta käy ilmi 11 artiklan tai 18 artiklan mukaisesti tehtyjen hakemusten määrä, täsmentäen syyn, jonka takia tarkastuslomakkeen T5-kappaleita ei ole palautettu, sikäli kuin kyseinen syy tunnetaan, kyseessä olevat määrät ja niiden asiakirjojen laatu, jotka on hyväksytty kyseisiä lomakkeita vastaaviksi.

26 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 3002/92.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

27 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

*LIITE I***Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (ETY) N:o 3002/92	(EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17)
Komission asetus (ETY) N:o 75/93	(EYVL L 11, 19.1.1993, s. 5)
Komission asetus (ETY) N:o 1938/93	(EYVL L 176, 20.7.1993, s. 12)
Komission asetus (EY) N:o 770/96	(EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13)

LIITE II

Vastaavuustaulukko

Asetus (ETY) N:o 3002/92	Tämä asetus
1 artiklan 1 ja 2 kohta	1 artiklan 1 ja 2 kohta
1 artiklan 3 kohta	—
1 artiklan 4 kohta	1 artiklan 3 kohta
2 artiklan 1 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta	2 artiklan 1 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta
2 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta	—
2 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale ja ensimmäinen ja toinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantokappale	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan johdantokappale
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan a alakohta
2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toinen luettelma kohta	2 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan b alakohta
2 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta	2 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelma kohta	2 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
2 artiklan 3 kohdan toinen alakohta	2 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
2 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta	2 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta
—	2 artiklan 4 kohdan toinen alakohta
2 artiklan 4 kohdan toinen alakohta	2 artiklan 4 kohdan kolmas alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelma kohta	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan kolmannen luettelma kohdan johdantokappale	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan kolmannen luettelma kohdan ensimmäinen alueluettelma kohta	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdan i alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ensimmäisen alakohdan kolmannen luettelma kohdan toinen alueluettelma kohta	3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdan ii alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan toinen alakohta	3 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan johdantokappale	3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen luettelma kohta	3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan a alakohta

Asetus (ETY) N:o 3002/92	Tämä asetus
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan kolmannen alakohdan toinen luetelmakohta	3 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohta
3 artiklan 1 kohdan a alakohdan neljäs alakohta	3 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan kolmas luetelmakohta	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan neljäs luetelmakohta	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan d alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan ensimmäisen alakohdan viides luetelmakohta	3 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan e alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan toinen alakohta	3 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
3 artiklan 1 kohdan b alakohdan kolmas alakohta	3 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
3 artiklan 1 kohdan c alakohta	3 artiklan 3 kohta
3 artiklan 1 kohdan d alakohta	3 artiklan 4 kohta
3 artiklan 2 kohta	3 artiklan 5 kohta
3 artiklan 3 kohta	3 artiklan 6 kohta
4 artikla	4 artikla
5 artiklan 1 kohdan johdanto-osa	5 artiklan 1 kohdan johdanto-osa
5 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luetelmakohta	5 artiklan 1 kohdan a alakohta
5 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta	5 artiklan 1 kohdan b alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdanto-osa	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdanto-osa
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kolmas luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan neljäs luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan d alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan viides luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan e alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kuudes luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan f alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan seitsemäs luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan g alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan kahdeksas luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan h alakohta
5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdeksäs luetelmakohta	5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan i alakohta
5 artiklan 2 kohdan toinen alakohta	5 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
5 a artikla	6 artikla
6 artikla	7 artikla
7 artikla	8 artikla
8 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta

Asetus (ETY) N:o 3002/92	Tämä asetus
8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	9 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
8 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale ja ensimmäinen ja toinen luettelmaakohta	9 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta
8 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta	9 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta
8 artiklan 2 ja 3 kohta	9 artiklan 2 ja 3 kohta
9 artikla	10 artikla
10 artiklan johdantokappale	11 artiklan johdantokappale
10 artiklan ensimmäinen luettelmaakohta	11 artiklan a alakohta
10 artiklan toinen luettelmaakohta	11 artiklan b alakohta
10 artiklan loppuosa	11 artiklan loppuosa
11 artikla	12 artikla
12 artiklan 1 kohta	13 artiklan 1 kohta
12 artiklan 2 kohdan johdantokappale	13 artiklan 2 kohdan johdantokappale
12 artiklan 2 kohdan ensimmäinen luettelmaakohta	13 artiklan 2 kohdan a alakohta
12 artiklan 2 kohdan toinen luettelmaakohta	13 artiklan 2 kohdan b alakohta
12 artiklan 3 kohta	13 artiklan 3 kohta
12 artiklan 4 kohta	13 artiklan 4 kohta
13 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	14 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
13 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	14 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
13 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale	14 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale
13 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen luettelmaakohta	14 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan a alakohta
13 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan toinen luettelmaakohta	14 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohta
13 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta	14 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta
13 artiklan 2 kohta	14 artiklan 2 kohta
13 artiklan 3 kohta	14 artiklan 3 kohta
14 artiklan 1 ja 2 kohta	15 artiklan 1 ja 2 kohta
14 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
14 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luettelmaakohta	15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
14 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luettelmaakohta	15 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
14 artiklan 3 kohdan toinen alakohta	15 artiklan 3 kohdan toinen alakohta
15 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	16 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
15 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan loppuosa	16 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan johdantokappale
15 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen ja toinen luettelmaakohta	16 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a ja b alakohta
15 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	16 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta

Asetus (ETY) N:o 3002/92	Tämä asetus
15 artiklan 1 kohdan kolmas alakohta	16 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta
15 artiklan 2 kohdan johdantokappale	16 artiklan 2 kohdan johdantokappale
15 artiklan 2 kohdan a alakohta	16 artiklan 2 kohdan a alakohta
15 artiklan 2 kohdan b alakohdan johdanto-osa	16 artiklan 2 kohdan b alakohdan johdanto-osa
15 artiklan 2 kohdan b alakohdan ensimmäinen luettelma-kohta	16 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohta
15 artiklan 2 kohdan b alakohdan toinen luettelma-kohta	16 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii alakohta
16 artiklan 1 kohdan johdantokappale	17 artiklan 1 kohdan johdantokappale
16 artiklan 1 kohdan ensimmäinen luettelma-kohta	17 artiklan 1 kohdan a alakohta
16 artiklan 1 kohdan toinen luettelma-kohta	17 artiklan 1 kohdan b alakohta
16 artiklan 2 kohta	17 artiklan 2 kohta
16 artiklan 3 kohta	17 artiklan 3 kohta
16 artiklan 4 kohta	17 artiklan 4 kohta
17 artikla	18 artikla
18 artikla	19 artikla
19 artikla	20 artikla
20 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	21 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta
20 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	21 artiklan 1 kohdan toinen alakohta
20 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale	21 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan johdantokappale
20 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen luettelma-kohta	21 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan a alakohta
20 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan toinen luettelma-kohta	21 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan b alakohta
20 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan kolmas luettelma-kohta	21 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan c alakohta
20 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta	21 artiklan 1 kohdan neljäs alakohta
20 artiklan 2 kohdan a alakohta	21 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan ensimmäinen alakohta	21 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan toinen alakohta	21 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan johdantokappale	21 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan johdantokappale
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen luettelma-kohta	21 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan a alakohta
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan toinen luettelma-kohta	21 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan b alakohta
20 artiklan 2 kohdan b alakohdan neljäs alakohta	21 artiklan 2 kohdan viides alakohta
20 artiklan 3 kohdan a alakohta	21 artiklan 3 kohdan ensimmäinen ja toinen alakohta
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan ensimmäinen alakohta	21 artiklan 3 kohdan kolmas alakohta
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan toinen alakohta	21 artiklan 3 kohdan neljäs alakohta

Asetus (ETY) N:o 3002/92	Tämä asetys
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan johdantokappale	21 artiklan 3 kohdan viidennen alakohdan johdantokappale
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan ensimmäinen luetelma-kohta	21 artiklan 3 kohdan viidennen alakohdan a alakohta
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan kolmannen alakohdan toinen luetelma-kohta	21 artiklan 3 kohdan viidennen alakohdan b alakohta
20 artiklan 3 kohdan b alakohdan neljäs alakohta	21 artiklan 3 kohdan kuudes alakohta
20 artiklan 4 kohta	21 artiklan 4 kohta
21 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale	22 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale
21 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen luetelma-kohta	22 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohta
21 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan toinen luetelma-kohta	22 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohta
21 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan loppukappale	22 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan loppukappale
21 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan johdantokappale	22 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan johdantokappale
21 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen luetelma-kohta	22 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a alakohta
21 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan toinen luetelma-kohta	22 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan b alakohta
21 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan loppukappale	22 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan loppukappale
21 artiklan 2 kohta	22 artiklan 2 kohta
21 artiklan 3 kohta	22 artiklan 3 kohta
22 artikla	23 artikla
23 artikla	24 artikla
24 artikla	25 artikla
25 artikla	—
—	26 artikla
26 artikla	27 artikla
—	Liite I
—	Liite II

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1131/2009,
annettu 24 päivänä marraskuuta 2009,
nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen
rekisteriin (Moutarde de Bourgogne (SMM))

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ranskan hakemus nimityksen "Moutarde de Bourgogne" rekisteröimisestä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys on rekisteröitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUVL C 72, 26.3.2009, s. 62.

LIITE

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet

Luokka 2.6 Sinappitahna

RANSKA

Moutarde de Bourgogne (SMM)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1132/2009,
annettu 24 päivänä marraskuuta 2009,
nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen
rekisteriin (Marroni del Monfenera (SMM))

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Nimityksen "Marroni del Monfenera" rekisteröintiä koskeva Italian hakemus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys on rekisteröitävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ EUVL C 89, 18.4.2009, s. 9.

LIITE

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

Luokka 1.6 Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

ITALIA

Marroni del Monfenera (SMM)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1133/2009,
annettu 24 päivänä marraskuuta 2009,
vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavien tuontitullien vahvistamisesta annetun
asetuksen (EY) N:o 1090/2009 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alalla 16 päivästä marraskuuta 2009 kannettavat tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1090/2009 ⁽³⁾.

- (2) Koska tuontitullien laskettu keskiarvo poikkeaa vahvistetusta tullista yli viisi euroa tonnilta, asetuksessa (EY) N:o 1090/2009 vahvistettuja tuontitulleja olisi mukautettava vastaavasti.

- (3) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1090/2009 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1090/2009 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 25 päivästä marraskuuta 2009.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ EUVL L 299, 14.11.2009, s. 3.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 25 päivästä marraskuuta 2009 alkaen sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durum V E H N Ä, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	15,26
1001 90 91	Tavallinen V E H N Ä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen V E H N Ä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	R U I S	38,58
1005 10 90	M A I S S I, siemenvilja, muu kuin hybridi	15,68
1005 90 00	M A I S S I, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	D U R R A, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	38,58

⁽¹⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön saapuvan tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullialennuksia:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä,
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

13.11.2009-23.11.2009

1. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Tavallinen vehnä ⁽¹⁾	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen ⁽²⁾	Durumvehnä, heikkolaatuinen ⁽³⁾	Ohra
Pörssi	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Noteeraus	146,67	105,00	—	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	127,27	117,27	97,27	74,77
Palkkio Meksikon-lahdella	—	14,72	—	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	12,65	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Sisältää palkkion 14 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).⁽²⁾ Alennus 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).⁽³⁾ Alennus 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 22,58 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 44,51 EUR/t

DIREKTIIVIT

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/127/EY,

annettu 21 päivänä lokakuuta 2009,

direktiivin 2006/42/EY muuttamisesta torjunta-aineiden levityskoneiden osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (1),

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä (2),

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Torjunta-aineiden käytön on todettu aiheuttavan vaaraa sekä ihmisten terveydelle että ympäristölle. Komissio hyväksyi 12 päivänä heinäkuuta 2006 antamassaan tiedonannossa "Torjunta-aineiden kestävä käyttöön teemakohdittain strategia" strategian, jonka tavoitteena on torjunta-aineiden käytöstä ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvien riskien vähentäminen. Lisäksi Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat 21 päivänä lokakuuta 2009 antaneet direktiivin 2009/128/EY yhteisön politiikan puitteista torjunta-aineiden kestävä käyttöön aikaansaamiseksi (3), jäljempänä 'puitedirektiivi'.
- (2) Torjunta-aineiden levityskoneiden suunnittelulla, rakentamisella ja huollolla on suuri merkitys, kun pyritään vähentämään torjunta-aineista ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia. Jo ammattikäytössä olevan torjunta-aineiden levityskaluston osalta puitedirektiivissä otetaan käyttöön vaatimukset, jotka koskevat tällaisen kaluston tarkastuksia ja huoltoa.
- (3) Puitedirektiiviä sovelletaan torjunta-aineisiin, jotka ovat kasvinsuojeluaineita. Siksi on asianmukaista rajoittaa tä-

män direktiivin soveltamisala koneisiin, joilla levitetään sellaisia torjunta-aineita, jotka ovat kasvinsuojeluaineita. Koska kuitenkin odotetaan, että puitedirektiivin soveltamisalaa laajennetaan niin, että se kattaa biosidituotteet, komission olisi 31 päivään joulukuuta 2012 mennessä tarkasteltava ympäristönsuojelua koskevien vaatimusten laajentamista kattamaan biosidituotteiden levittämisessä käytettävät koneet.

- (4) Vaatimukset ihmisten terveyden ja turvallisuuden ja joissakin tapauksissa kotieläinten ja omaisuuden suojaamisesta kuuluvat jo koneista 17 päivänä toukokuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42/EY (4) soveltamisalaan. Siksi on aiheellista, että uusien torjunta-aineiden levityskoneiden suunnittelua ja rakentamista koskevat olennaiset ympäristönsuojeluvaatimukset sisällytetään direktiiviin 2006/42/EY ja samalla varmistetaan, että nämä vaatimukset vastaavat huoltoa ja tarkastuksia koskevia puitedirektiivin vaatimuksia.
- (5) Tätä varten on myös tarpeen sisällyttää direktiiviin 2006/42/EY viittaus ympäristönsuojeluun ja samalla rajoittaa tämä tavoite koskemaan sitä koneluokkaa ja niitä riskejä, joihin erityisiä ympäristönsuojeluvaatimuksia sovelletaan.
- (6) Torjunta-aineiden levityskoneisiin kuuluvat omalla käyttövoimalla liikkuvat koneet, hinattavat koneet, ajoneuvoihin kiinnitetyt ja puolihinattavat koneet, ilmassa liikkuvat koneet sekä paikallaan seisovat koneet, jotka on tarkoitettu torjunta-aineiden levitykseen sekä ammattikäytössä että muussa kuin ammattikäytössä. Lisäksi niihin kuuluvat moottorikäyttöiset tai käsikäyttöiset kannettavat käsikoneet, joissa on paineenalainen säiliö.
- (7) Tämä direktiivi rajoittuu niihin olennaisiin vaatimuksiin, jotka torjunta-aineiden levityskoneiden on täytettävä ennen kuin ne saatetaan markkinoille ja/tai otetaan käyttöön, kun taas eurooppalaiset standardointielimet ovat vastuussa eri konetyyppien osalta sellaisten yksityiskohdallisten eritelmät sisältävien yhdenmukaisten standardien laatimisesta, joiden avulla valmistajat voivat noudattaa kyseisiä vaatimuksia.

(1) EUVL C 182, 4.8.2009, s. 44.

(2) Euroopan parlamentin lausunto, annettu 22. huhtikuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 24. syyskuuta 2009.

(3) EUVL L 309, 24.11.2009, s. 71.

(4) EUVL L 157, 9.6.2006, s. 24.

- (8) On olennaisen tärkeää, että kaikki osapuolet, mukaan lukien teollisuus, maanviljelijät ja ympäristöjärjestöt, osallistuvat yhdenvertaisesti yhdenmukaisten standardien laatimiseen sen varmistamiseksi, että niistä päätetään selvässä yhteisymmärryksessä kaikkien sidosryhmien kesken.
- (9) Sen vuoksi direktiiviä 2006/42/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (10) Paremmasta lainsäädännöstä tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ⁽¹⁾ 34 kohdan mukaisesti jäsenvaltioita kannustetaan laatimaan itseään varten ja yhteisön edun vuoksi omia taulukoitaan, joista ilmenee mahdollisuuksien mukaan tämän direktiivin ja sen kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen edellyttämien toimenpiteiden välinen vastaavuus, ja julkaisemaan ne.
- (11) Tapauksissa, joissa tieteellinen todistusaineisto on riittämätön sen käyttämiseksi riskien täsmälliseen arviointiin, jäsenvaltioiden olisi tämän direktiivin mukaisia toimenpiteitä toteuttaessaan sovellettava yhteisön oikeuden periaatteisiin kuuluvaa ennalta varautumisen periaatetta, joka on eritelty muun muassa komission 2 päivänä helmikuuta 2000 antamassa tiedonannossa, ja muut direktiiviin 2006/42/EY sisältyvät säännöt ja periaatteet, kuten tavaroiden vapaa liikkuvuus ja vaatimustenmukaisuutta koskeva olettama, olisi otettava asianmukaisesti huomioon,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Direktiivin 2006/42/EY muuttaminen

Muutetaan direktiivi 2006/42/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 artiklan toiseen kohtaan alakohta seuraavasti:

”m) ’olennaisilla terveys- ja turvallisuusvaatimuksilla’ tarkoitetaan tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden suunnittelua ja valmistusta koskevia pakollisia säännöksiä, joiden tarkoituksena on varmistaa henkilöiden ja joissakin tapauksissa kotieläinten terveyden ja turvallisuuden sekä omaisuuden ja soveltuvin osin ympäristön suojelun korkea taso.

Olennaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset määritetään liitteessä I. Ympäristönsuojelun olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia sovelletaan vain mainitun liitteen 2.4 kohdassa tarkoitettuihin koneisiin.”;

- 2) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että koneet voidaan saattaa markkinoille ja/tai ottaa käyttöön ainoastaan, jos ne täyttävät tämän direktiivin asiaankuuluvat säännökset ja eivät vaaranna henkilöiden ja joissakin tapauksissa kotieläinten terveyttä ja turvallisuutta eivätkä omaisuutta ja soveltuvin osin ympäristöä silloin, kun ne on asianmukaisesti asennettu ja ylläpidetty ja kun niitä käytetään niille suunniteltuun tarkoitukseen tai kohtuudella ennustettavissa olevissa olosuhteissa.”;

- 3) Korvataan 9 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Komissio kuulee 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa jäsenvaltioita ja muita asianomaisia osapuolia ja ilmoittaa, mitkä toimenpiteet se aikoo toteuttaa varmistaa yhteisön tasolla ihmisten ja joissakin tapauksissa kotieläinten terveyden ja turvallisuuden sekä omaisuuden ja soveltuvin osin ympäristön suojelun korkean tason.”

- 4) Korvataan 11 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos jäsenvaltio toteaa, että tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluva kone, joka on varustettu CE-merkinnällä ja jolla on EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja jota käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti tai kohtuudella ennustettavissa olevissa olosuhteissa, voi saattaa vaaraan ihmisten tai joissakin tapauksissa kotieläinten terveyden tai turvallisuuden tai omaisuuden tai soveltuvin osin ympäristön, sen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet poistaakseen tämän koneen markkinoilta, kieltääkseen tällaisen koneen saattamisen markkinoille ja/tai sen käyttöön ottamisen tai rajoittaakseen sen vapaata liikkuvuutta.”;

- 5) Muutetaan liite I seuraavasti:

- a) Korvataan yleisissä periaatteissa 4 kohta seuraavasti:

”4. Tämä liite on jaettu useisiin osiin. Ensimmäisen osan soveltamisala on yleinen, ja se koskee kaikenlaisia koneita. Muut osat koskevat tietynlaisia erityisvaaroja. On kuitenkin olennaista, että tätä liitettä tarkastellaan kokonaisuutena, jotta voidaan olla varmoja siitä, että kaikki merkitykselliset olennaiset vaatimukset täyttyvät. Koneita suunniteltaessa on otettava huomioon yleisen osan vaatimukset ja yhden tai useamman muun osan vaatimukset näiden yleisten periaatteiden 1 kohtaa noudattaen suoritetun riskin arvioinnin tulosten mukaisesti. Ympäristönsuojelun olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia sovelletaan ainoastaan 2.4 kohdassa tarkoitettuihin koneisiin.”

⁽¹⁾ EUVL C 321, 31.12.2003, s. 1.

b) Muutetaan 2 luku seuraavasti:

i) korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Elintarvikemachineiden, kosmetiikka- tai lääketuotteiden valmistamisessa käytettävien koneiden, kannettavien ja/tai käsinohjattavien koneiden, kannettavien kiinnityskoneiden ja muiden iskevien koneiden, puun ja fyysikaalisilta ominaisuuksiltaan samanlaisten ainesten työstämiseen käytettävien koneiden sekä torjunta-aineiden levityskoneiden on oltava kaikkien tämän luvun olennaisten turvallisuus- ja terveysvaatimusten mukaisia (ks. yleiset periaatteet, 4 kohta).”

ii) lisätään jakso seuraavasti:

”2.4 TORJUNTA-AINEIDEN LEVITYSKONEET

2.4.1 Määritelmä

’Torjunta-aineiden levityskoneella’ tarkoitetaan konetta, joka on erityisesti tarkoitettu kasvin- suojeleuaineiden markkinoille saattamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 (*) 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen kasvin- suojeleuaineiden levitykseen.

2.4.2 Yleistä

Torjunta-aineiden levityskoneen valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan on varmistettava, että riski ympäristön tahattomasta altistumisesta torjunta-aineille arvioidaan yleisten periaatteiden 1 kohdassa tarkoitettujen riskien arviointi- ja vähentämisprosessin mukaisesti.

Torjunta-aineiden levityskone on suunniteltava ja rakennettava ensimmäisessä kappaleessa tarkoitettujen riskien arvioinnin tulokset huomioon ottaen niin, että konetta voidaan käyttää, säätää ja huoltaa ilman, että ympäristö altistuu torjunta-aineille tahattomasti.

Vuodot on aina estettävä.

2.4.3 Hallintalaitteet ja koneen toiminnan seuranta

Käyttöpaikoista on voitava helposti ja tarkasti ohjata ja seurata torjunta-aineen levittämistä ja lopettaa se välittömästi.

2.4.4 Täyttäminen ja tyhjentäminen

Kone on suunniteltava ja rakennettava niin, että sen täsmällinen täyttäminen tarvittavalla torjunta-ainemäärällä ja sen täydellinen tyhjentäminen on helppoa ja että estetään torjunta-aineen vuodot ja täyttövesilähteen saastuminen näiden toimenpiteiden aikana.

2.4.5 Torjunta-aineiden levitys

2.4.5.1 Levitysnopeus

Kone on varustettava siten, että levitysnopeutta voidaan säätää helposti, tarkasti ja luotettavasti.

2.4.5.2 Torjunta-aineen levittäminen, jakautuminen ja kulkeutuminen

Kone on suunniteltava ja rakennettava niin, että varmistetaan torjunta-aineen päätyminen käsiteltäville alueille, minimoidaan hävikki muille alueille ja estetään torjunta-aineen kulkeutuminen ympäristöön. Tarvittaessa on varmistettava torjunta-aineen tasainen levittäminen ja homogeeninen jakautuminen.

2.4.5.3 Testit

Jotta voidaan varmistaa, että koneiden asianomaiset osat vastaavat 2.4.5.1 ja 2.4.5.2 kohdan vaatimuksia, valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan on tehtävä tai teetetävä kullekin kyseessä olevalle konetyypille asianmukaiset testit.

2.4.5.4 Pysähdysten aikainen hävikki

Kone on suunniteltava ja rakennettava niin, että estetään hävikki torjunta-aineen levitystoiminnon ollessa pysäytettynä.

2.4.6 Kunnossapito

2.4.6.1 Puhdistus

Kone on suunniteltava ja rakennettava niin, että se on helppo puhdistaa perinpohjaisesti ympäristöä saastuttamatta.

2.4.6.2 Huolto

Kone on suunniteltava ja rakennettava niin, että kuluneiden osien vaihto on helppoa ympäristöä saastuttamatta.

2.4.7 Tarkastukset

Koneeseen on oltava mahdollista liittää helposti sen oikean toiminnan tarkistamisen kannalta tarpeelliset mittausvälineet.

erityisessä kiinnitysalustassa oleva käytettävän torjunta-aineen nimi;

2.4.8 Suuttimien, siivilöiden ja suodattimien merkinnät

Suuttimet, siivilät ja suodattimet on merkittävä niin, että niiden tyyppi ja koko on selvästi nähtävissä.

h) mahdollisten erikoislaitteiden ja -varusteiden liitäntä ja käyttö sekä tarvittavat varoimenpiteet;

2.4.9 Merkintä käytettävästä torjunta-aineesta

Kone on tarvittaessa varustettava erityisellä kiinnitysalustalla, johon käyttäjä voi sijoittaa käytettävän torjunta-aineen nimen.

i) viittaus siihen, että koneisiin voi kohdistua kansallisia vaatimuksia, jotka koskevat määritettyjen elinten suorittamia säännöllisiä tarkastuksia yhteisön politiikan puitteista torjunta-aineiden kestäväen käytön aikaansaamiseksi 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/128/EY (**);

2.4.10 Ohjeet

Ohjeissa on esitettävä seuraavat tiedot:

j) koneiden ominaisuudet, jotka on tarkastettava koneiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi;

a) varoimenpiteet, jotka on toteutettava sekoituksen, täytön, levityksen, tyhjentämisen, puhdistuksen, huollon ja kuljetuksen aikana, jotta vältetään ympäristön saastuminen;

k) ohjeet tarpeellisten mittausvälineiden liittamisestä.

b) yksityiskohtaiset käytön edellytykset suunnitelluissa eri käyttöympäristöissä, mukaan lukien vastaavat valmistelut ja säädöt, joiden avulla varmistetaan, että torjunta-aine levitetään kohdealueille minimoimalla samalla hävikki muilla alueilla, estetään kulkeutuminen ympäristöön ja tarvittaessa varmistetaan torjunta-aineen tasainen levittäminen ja homogeeninen laskeuma;

(*) EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.

(**) EUVL L 309, 24.11.2009, s. 71.”

2 artikla**Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset viimeistään 15 päivänä kesäkuuta 2011. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 15 päivästä joulukuuta 2011 alkaen.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

c) niiden suuttimien, siivilöiden ja suodattimien tyypit ja koot, joita voidaan käyttää koneiden kanssa;

d) kuluvien ja koneen oikeaan toimintaan vaikuttavien osien, kuten suuttimien, suodattimien ja siivilöiden, tarkastamistiheys sekä osien vaihtamiskriteerit ja -menetelmät;

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitusta kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla**Voimaantulo**

e) kalibrointia, päivittäistä kunnossapitoa, talvisäilytystä ja muita tarvittavia tarkastuksia koskevat erittelyt, joiden avulla varmistetaan koneiden asianmukainen toiminta;

f) sellaiset torjunta-aineet, jotka voivat aiheuttaa koneiden epäasianmukaisen toiminnan;

g) viittaus siihen, että käyttäjän on pidettävä ajan tasalla 2.4.9 kohdassa tarkoitettua

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

4 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 21 päivänä lokakuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

J. BUZEK

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. MALMSTRÖM

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/133/EY,

annettu 19 päivänä lokakuuta 2009,

eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, jakautumisiin, osittaisjakautumisiin, varojensiirtoihin ja osakkeiden vaihtoihin sekä eurooppayhtiön (SE) tai eurooppaosuuskunnan (SCE) sääntömääräisen kotipaikan siirtoon jäsenvaltioiden välillä sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä

(kodifioitu toisinto)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 94 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eri jäsenvaltioissa olevia yhtiöitä koskeviin sulautumisiin, jakautumisiin, osittaisjakautumisiin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin sekä eurooppayhtiön (SE) tai eurooppaosuuskunnan (SCE) sääntömääräisen kotipaikan siirtoon jäsenvaltioiden välillä sovellettavasta yhteisestä verojärjestelmästä 23 päivänä heinäkuuta 1990 annettua neuvoston direktiiviä 90/434/ETY ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osin ⁽⁴⁾. Tämän takia mainittu direktiivi olisi selkeyden ja järjeistämisen vuoksi kodifioitava.

(2) Eri jäsenvaltioissa sijaitsevia yhtiöitä koskevat sulautumiset, jakautumiset, osittaisjakautumiset, varojensiirrot ja osakkeiden vaihdot saattavat olla tarpeen sisämarkkinoita vastaavien olosuhteiden luomiseksi yhteisössä ja siten tällaisten sisämarkkinoiden toimivuuden varmistamiseksi. Näitä toimia ei saisi estää erityisesti jäsenvaltioiden verosäännöksistä johtuvilla rajoituksilla, haitoilla tai vääristy-

millä. Tästä syystä olisi näitä toimia varten säädettävä kilpailun kannalta neutraaleja verotussääntöjä, jotta yrityksillä olisi mahdollisuus mukautua sisämarkkinoiden vaatimuksiin, lisätä tuottavuuttaan ja vahvistaa kansainvälistä kilpailukykyään.

(3) Nykyiset verosäännökset haittaavat näitä toimia verrattuna niihin, jotka koskevat samassa jäsenvaltiossa olevia yhtiöitä. Tämä haitta olisi poistettava.

(4) Tämän tavoitteen toteuttaminen ei ole mahdollista laajentamalla jäsenvaltioissa voimassa olevia kansallisia järjestelmiä yhteisön tasolle, koska näiden järjestelmien väliset erot ovat omiaan aiheuttamaan vääristymiä. Ainoastaan yhteinen verojärjestelmä tarjoaa mahdollisuuden tässä suhteessa tyydyttävään ratkaisuun.

(5) Yhteisen verojärjestelmän mukaan verotusta olisi vältettävä sulautumisen, jakautumisen, osittaisjakautumisen, varojensiirron ja osakkeidenvaihdon yhteydessä varmistaen kuitenkin siirtävän tai hankitun yhtiön jäsenvaltion taloudelliset edut.

(6) Sulautumiset, jakautumiset ja varojensiirrot tavallisesti johtavat joko siirtävän yhtiön muuttumiseen vastaanottavan yhtiön kiinteäksi toimipaikaksi tai varojen liittämiseen jälkimmäisen yhtiön kiinteään toimipaikkaan.

(7) Sellaisen järjestelmän soveltaminen tähän kiinteään toimipaikkaan kuuluvaan omaisuuteen, jolla siirtyvän omaisuuden pääomavoiton verotus lykätään niiden tosiasialliseen toteutumiseen saakka, sallii vastaavien pääomavoittoa verotuksen välttämisen varmistaen kuitenkin niiden myöhemmän verottamisen siirtävän yhtiön jäsenvaltiossa niiden toteutumishetkellä.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 13. tammikuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EUVL C 100, 30.4.2009, s. 153.

⁽³⁾ EYVL L 225, 20.8.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ Katso liitteessä II oleva A osa.

- (8) Koska liitteessä I olevassa A osassa luetellut yhtiöt ovat yhtiöverovelvollisia siinä jäsenvaltiossa, jossa niiden kotipaikka on, muut jäsenvaltiot voivat olla pitämättä joitakin niistä itsenäisinä verovelvollisina. Jotta tämä direktiivi toteutuisi tehokkaasti, niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät kohtele yhtiöverovelvollisia yhtiöitä, joiden kotipaikka ei ole kyseisessä jäsenvaltiossa, itsenäisinä verovelvollisina, olisi myönnettävä niille tästä direktiivistä johtuvat edut. Jäsenvaltioilla olisi kuitenkin oltava mahdollisuus olla soveltamatta tämän direktiivin asiaan liittyviä säännöksiä verottaessaan niitä, jotka ovat suoraan tai välillisesti näiden verovelvollisten osakkaita.
- (9) Olisi myös säädettävä tiettyihin siirtävän yhtiön varauksiin ja tappioihin sovellettavasta verojärjestelmästä sekä ratkaistava ne verotukselliset ongelmat, jotka johtuvat siitä, että toisella yhtiöllä on osuus toisen yhtiön pääomasta.
- (10) Varat vastaanottavan tai hankkivan yhtiön arvopapereiden jakamisen siirtävän yhtiön osakkaille ei yksinään pitäisi johtaa näiden osakkaiden verottamiseen.
- (11) Eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan päätöstä järjestellä liiketoiminta uudelleen siirtämällä sääntömääräinen kotipaikka ei pitäisi aiheuttomasti vaikeuttaa syrjivillä verosäännöksillä eikä jäsenvaltioiden verolainsäädännöstä johtuvilla rajoituksilla, haitoilla tai vääristymillä, jotka ovat yhteisön oikeuden vastaisia. Siirto tai tällaiseen siirtoon liittyvä tapahtuma saattaa johtaa jossain muodossa toteutettavaan verotukseen siinä jäsenvaltiossa, josta kotipaikka siirretään. Jos eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan varat jäävät tosiasiallisesti liittymään eurooppayhtiölle tai eurooppaosuuskunnalle kuuluvaan kiinteään toimipaikkaan, joka sijaitsee siinä jäsenvaltiossa, josta sääntömääräinen kotipaikka siirrettiin muualle, kyseisen kiinteän toimipaikan olisi saatava 4, 5 ja 6 artiklassa säädetyn kaltaiset edut. Lisäksi osakkaita ei pitäisi verottaa sääntömääräisen kotipaikan siirron vuoksi.
- (12) Tässä direktiivissä ei käsitellä jossakin toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan kiinteän toimipaikan tappioita, jotka otetaan huomioon siinä jäsenvaltiossa, jossa eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan kotipaikka sijaitsee. Erityisesti kun eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan sääntömääräinen kotipaikka siirretään toiseen jäsenvaltioon, siirto ei estä jäsenvaltiota, jossa kotipaikka aiemmin sijaitsi, aikanaan palauttamasta kiinteän toimipaikan tappioita tuloon.
- (13) Jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus olla soveltamatta tätä direktiiviä, jos sulautumisen, jakautumisen, osittaisjakautumisen, varojensiirron, osakkeidenvaihdon tai eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan sääntömääräisen kotipaikan siirtämisen päämääränä on veropetos tai veron kiertäminen taikka jos se johtaa siihen, että yhtiö, riippumatta siitä, osallistuuko se toimeen vai ei,

ei enää täytä työntekijöiden edustukselle yhtiön toimielimissä asetettuja ehtoja.

- (14) Tämän direktiivin yhtenä tavoitteena on poistaa sisämarkkinoiden toimintaa haittaavia tekijöitä kuten kaksinkertainen verotus. Siltä osin kuin tätä ei täysin saavuteta tällä direktiivillä, jäsenvaltioiden olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet tavoitteen saavuttamiseksi.
- (15) Tämä direktiivi ei saa vaikuttaa jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä II olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kunkin jäsenvaltion on sovellettava tätä direktiiviä:

- a) sulautumisiin, jakautumisiin, osittaisjakautumisiin, varojensiirtoihin ja osakkeidenvaihtoihin, jotka koskevat kahdessa tai useammassa jäsenvaltiossa olevia yhtiöitä;
- b) eurooppayhtiön (SE) säännöistä 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2157/2001⁽¹⁾ mukaan perustetun eurooppayhtiön (*Societas Europaea* tai SE) ja eurooppaosuuskunnan (SCE) säännöistä 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1435/2003⁽²⁾ mukaan perustetun eurooppaosuuskunnan (SCE) sääntömääräisen kotipaikan siirtoihin yhdestä jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon.

2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- a) 'sulautumisella' tointa, jolla
- i) yksi tai useampi yhtiö siirtää purkautumishetkellään ilman selvitysmenettelyä kaikki varansa ja vastuunsa toiselle olemassa olevalle yhtiölle antaen osakkailleen vastikkeeksi toisen yhtiön yhtiöpääomaa edustavia arvopapereita ja mahdollisesti käteisvälirahan, jonka määrä ei kuitenkaan saa ylittää 10:tä prosenttia näiden arvopapereiden nimellisarvosta tai nimellisarvon puuttuessa kirjanpidollisesta vasta-arvosta;
- ii) kaksi yhtiötä tai sitä useampi siirtää purkautumishetkellään ilman selvitysmenettelyä kaikki varansa ja vastuunsa perustamalleen yhtiölle antaen osakkailleen vastikkeeksi uuden yhtiön yhtiöpääomaa edustavia arvopapereita ja mahdollisesti käteisvälirahan, jonka määrä ei kuitenkaan saa ylittää 10:tä prosenttia näiden arvopapereiden nimellisarvosta tai nimellisarvon puuttuessa kirjanpidollisesta vasta-arvosta;

⁽¹⁾ EYVL L 294, 10.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 207, 18.8.2003, s. 1.

- iii) yhtiö siirtää purkautumishetkellään ilman selvitysmenettelyä kaikki varansa ja vastuunsa sille yhtiölle, jonka hallussa ovat kaikki sen yhtiöpääomaa edustavat arvopaperit;
- b) 'jakautumisella' tointa, jolla yhtiö siirtää purkautumishetkellään ilman selvitysmenettelyä kaikki varansa ja vastuunsa kahdelle tai useammalle olemassa olevalle taikka uudelle yhtiölle antaen osakkailleen suhteellisuussäännön mukaisesti vastikkeeksi varat vastaanottavien yhtiöiden yhtiöpääomaa edustavia arvopapereita ja mahdollisesti käteisvälirahan, jonka määrä ei kuitenkaan saa ylittää 10:tä prosenttia näiden arvopapereiden nimellisarvosta tai nimellisarvon puuttuessa kirjanpidollisesta vasta-arvosta;
- c) 'osittaisjakautumisella' tointa, jolla yhtiö siirtää ilman, että se purkautuu, yhden tai useamman toimialansa yhdelle tai useammalle olemassa olevalle taikka uudelle yhtiölle jättäen vähintään yhden toimialan siirtävään yhtiöön ja antaen osakkailleen vastineeksi vastaavassa suhteessa varat ja vastuut vastaanottavien yhtiöiden liikkeeseenlaskemia yhtiöpääomaa vastaavia arvopapereita ja mahdollisesti käteisvälirahan, jonka määrä ei kuitenkaan saa ylittää 10:tä prosenttia näiden arvopapereiden nimellisarvosta tai nimellisarvon puuttuessa kirjanpidollisesta vasta-arvosta;
- d) 'varojen siirrolla' tointa, jolla yhtiö ilman purkamismenettelyä siirtää koko toimintansa taikka yhden tai useamman toimialoistaan toiselle yhtiölle saaden vastineeksi vastaanottavan yhtiön yhtiöpääomaa edustavia arvopapereita;
- e) 'osakkeidenvaihdolla' tointa, jolla yhtiö hankkii toisen yhtiön yhtiöpääomasta itselleen tämän yhtiön ääntenemmistön antavan osuuden tai, jos yhtiöllä jo on ääntenemmistö, se hankkii lisäpääomaa antaen vaihdossa viimeksi mainitun yhtiön osakkaille heidän arvopapereidensa vastineeksi ensiksi mainitun yhtiön liikkeeseenlaskemia yhtiöpääomaa vastaavia arvopapereita ja mahdollisesti käteisvälirahan, jonka määrä ei kuitenkaan saa ylittää 10:tä prosenttia vaihdettujen arvopapereiden nimellisarvosta tai nimellisarvon puuttuessa kirjanpidollisesta vasta-arvosta;
- f) 'siirtävällä yhtiöllä' yhtiötä, joka siirtää varansa ja vastuunsa tai joka siirtää koko toimintansa taikka yhden tai useamman toimialoistaan;
- g) 'vastaanottavalla yhtiöllä' yhtiötä, joka vastaanottaa siirtävän yhtiön varat ja vastuut tai sen koko toiminnan taikka yhden tai useamman toimialan;
- h) 'hankitulla yhtiöllä' yhtiötä, josta toinen yhtiö hankkii osuuden arvopapereiden vaihdolla;
- i) 'hankkivalla yhtiöllä' yhtiötä, joka hankkii osuuden arvopapereiden vaihdolla;
- j) 'toimialalla' yhtiön osan kaikkia varoja ja vastuita, jotka hallinnollisesti muodostavat itsenäisen toiminnan, toisin sanoen omavaraiseen toimintaan kykenevän yksikön;
- k) 'sääntömääräisen kotipaikan siirrolla' tointa, jolla eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta siirtää sääntömääräisen kotipaikkansa yhdestä jäsenvaltiosta toiseen jäsenvaltioon ilman, että se purkautuu tai muodostaa uuden oikeushenkilön.

3 artikla

Tässä direktiivissä sanonnalla 'jäsenvaltiossa sijaitseva yhtiö' tarkoitetaan jokaista yhtiötä:

- a) jolla on jokin liitteessä I olevassa A osassa luetelluista yhtiömuodoista;
- b) jolla jäsenvaltion verolainsäädännön mukaan katsotaan olevan siellä verotuksellinen kotipaikka ja jolla kolmannen maan kanssa kaksinkertaisen verotuksen välttämiseksi tehdyn sopimuksen mukaan ei katsota olevan verotuksellista kotipaikkaa yhteisön ulkopuolella; ja
- c) joka on ilman valintamahdollisuutta ja vapautusta velvollinen maksamaan jotakin liitteessä I olevassa B osassa luetelluista veroista tai jotakin muuta veroa, jolla jokin näistä veroista voidaan korvata.

II LUKU

SULAUTUMISIIN, JAKAUTUMISIIN, OSITTAISJAKAUTUMISIIN, OSAKKEIDENVAIHTOIHIN JA VAROJEN SIIRTOIHIN SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖT

4 artikla

1. Sulautuminen, jakautuminen tai osittaisjakautuminen ei saa johtaa siirrettyjen varojen ja vastuiden todellisen arvon ja niiden verotuksessa käytettävän arvon välisen eron mukaisesti laskettujen pääomavoittojen verottamiseen.

2. Tässä artiklassa tarkoitetaan:

- a) 'verotuksessa käytettävällä arvolla' sitä arvoa, jota olisi käytetty laskettaessa siirtävän yhtiön tulosta tai voitosta taikka pääomavoitosta kannettavan veron määrää, jos näitä varoja ja vastuita olisi myyty yhtiön sulautumisen tai jakautumisen taikka osittaisjakautumisen ajankohtana mutta erillään näistä toimista;

b) 'siirretyillä varoilla ja vastuilla' siirtävän yhtiön varoja ja vastuita, jotka yhtiön sulautumisen tai jakautumisen taikka osittaisjakautumisen seurauksena jäävät tosiasiallisesti liittymään siirtävän yhtiön jäsenvaltiossa sijaitsevaan vastaanottavan yhtiön kiinteään toimipaikkaan ja vaikuttavat verotusperusteiden määräytymiseen.

3. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa ja kun jäsenvaltio ei pidä siirtävää yhtiötä, jonka kotipaikka ei ole jäsenvaltiossa, itsenäisenä verovelvollisena arvioituaan kyseisen yhtiön oikeudellisia tunnusmerkkejä sen lainsäädännön perusteella, jonka mukaisesti yhtiö on perustettu, ja tämän johdosta verottaa yhtiön osakkaita heidän osuudestaan siirtävän yhtiön voittoon silloin kun tällaista voittoa syntyy, kyseinen jäsenvaltio ei saa verottaa tuloja, voittoja tai pääomavoittoja, jotka lasketaan siirrettyjen varojen ja vastuiden todellisen arvon ja niiden verotuksessa käytettävän arvon välisen eron perusteella.

4. Edellä olevaa 1 ja 3 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos vastaanottava yhtiö tekee uudet poisto-, voitto- ja tappiolaskelmat siirretyistä varoista ja vastuista niiden sääntöjen mukaisesti, joita olisi sovellettu siirtävään yhtiöön tai siirtäviin yhtiöihin, jos sulautumista, jakautumista tai osittaisjakautumista ei olisi tapahtunut.

5. Siinä tapauksessa, että vastaanottava yhtiö voi siirtävän yhtiön jäsenvaltion lainsäädännön nojalla tehdä uudet poisto-, voitto- ja tappiolaskelmat siirretyistä varoista ja vastuista muilla kuin 4 kohdassa vahvistetuilla perusteilla, 1 kohtaa ei sovelleta niihin varoihin ja vastuisiin, joiden osalta vastaanottava yhtiö on käyttänyt tätä mahdollisuutta.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että siirtävän yhtiön osittaisesta tai täydestä verovapaudesta tavallisesti johtuvat varaukset, lukuun ottamatta ulkomaisista kiinteistä toimipaikoista johtuvia varauksia, siirtyvät samoin verovapausehdellytyksin siirtävän yhtiön jäsenvaltiossa sijaitsevan vastaanottavan yhtiön kiinteälle toimipaikalle siten, että vastaanottava yhtiö saa siirtävän yhtiön oikeudet ja velvollisuudet.

6 artikla

Siltä osin kuin siirtävän yhtiön jäsenvaltion lainsäädännön mukaan olisi mahdollista 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen toimien osalta siirtävän yhtiön verotuksessa vähentämättä olevien tappioiden siirtyminen vastaanottavalle yhtiölle, jäsenvaltion on ulotettava näiden säännösten soveltaminen siirtävän yhtiön verotuksessa vähentämättä olevien tappioiden siirtymiseen sen alueella sijaitsevalle vastaanottavan yhtiön kiinteälle toimipaikalle.

7 artikla

1. Kun vastaanottava yhtiö omistaa osuuden siirtävän yhtiön pääomasta, vastaanottavan yhtiön tämän osuuden purkautuessa saama pääomavoitto ei saa johtaa minkäänlaiseen verotukseen.

2. Jäsenvaltiot voivat poiketa 1 kohdasta, jos vastaanottavan yhtiön osuus siirtävän yhtiön pääomasta on vähemmän kuin 15 prosenttia.

Osuuden vähimmäismäärä on 1 päivästä tammikuuta 2009 alkaen 10 prosenttia.

8 artikla

1. Sulautumisen, jakautumisen tai osakkeidenvaihdon yhteydessä tapahtuva vastaanottavan tai hankkivan yhtiön yhtiöpääomia vastaavien arvopapereiden jakaminen siirtävän tai hankittun yhtiön osakkaalle vastikkeeksi jälkimmäisen yhtiön yhtiöpääomaa vastaavista arvopapereista ei saa itsessään johtaa kyseisen osakkaan tulon, voiton tai pääomavoiton verottamiseen.

2. Osittaisjakautumisen yhteydessä tapahtuva vastaanottavan yhtiön yhtiöpääomia vastaavien arvopapereiden jakaminen siirtävän yhtiön osakkaalle ei saa itsessään johtaa kyseisen osakkaan tulon, voiton tai pääomavoiton verottamiseen.

3. Jos jäsenvaltio ei pidä osakasta itsenäisenä verovelvollisena arvioituaan osakkaan oikeudellisia tunnusmerkkejä sen lainsäädännön perusteella, jonka mukaisesti se on perustettu, ja tämän johdosta verottaa henkilöitä, joilla on osuus osakkaasta, niiden osuudesta osakkaan voittoon silloin kun tällaista voittoa syntyy, kyseinen jäsenvaltio ei saa verottaa näiden henkilöiden saamia tuloja, voittoja tai pääomavoittoja, jotka johtuvat vastaanottavan tai hankkivan yhtiön yhtiöpääomia vastaavien arvopapereiden jakamisesta osakkaalle.

4. Edellä olevia 1 ja 3 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos osakas ei osoita saamilleen arvopapereille suurempaa verotuksessa käytettävää arvoa kuin mikä vaihdetuilla arvopapereilla oli välittömästi ennen sulautumista, jakautumista tai osakkeiden vaihtoa.

5. Edellä olevia 2 ja 3 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos osakas ei osoita saamilleen arvopapereille ja siirtävässä yhtiössä pidetyille arvopapereille yhteensä suurempaa verotuksessa käytettävää arvoa kuin mikä arvo siirtävässä yhtiössä pidetyillä arvopapereilla oli välittömästi ennen osittaisjakautumista.

6. Edellä olevien 1, 2 ja 3 kohdan soveltaminen ei estä jäsenvaltioita verottamasta vastaanotettujen arvopapereiden myöhemmästä luovutuksesta johtuvaa voittoa samalla tavalla kuin ennen hankintaa olemassa olevien arvopapereiden luovutuksesta johtuvaa voittoa.

7. Tässä artiklassa 'verotuksessa käytettävällä arvolla' tarkoitetaan sitä arvoa, jota käytetään laskettaessa yhtiön osakkaan tulosta, voitosta tai pääomavoitosta kannettavan veron määrää.

8. Siinä tapauksessa, että osakas voi asuinvaltionsa lainsäädännön mukaan valita muun kuin 4 ja 5 kohdassa tarkoitetun verotuskäsittelyn, 1, 2 ja 3 kohtaa ei sovelleta niihin arvopapereihin, joiden osalta osakas on käyttänyt valintamahdollisuuttaan.

9. Edellä olevat 1, 2 ja 3 kohta eivät estä jäsenvaltiota ottamasta osakkaan verotuksessa huomioon yhtiön sulautumisessa, jakautumisessa, osittaisjakautumisessa tai osakkeiden vaihdossa hänelle mahdollisesti annettua käteisvälistä rahaa.

9 artikla

Edellä olevia 4, 5 ja 6 artiklaa sovelletaan varojen siirtoihin.

III LUKU

ERITYISTAPAUS KIINTEÄN TOIMIPAIKAN SIIRROSTA

10 artikla

1. Jos sulautumisen, jakautumisen, osittaisjakautumisen tai varojensiirron yhteydessä siirrettyihin varoihin kuuluu siirtävän yhtiön kiinteä toimipaikka, joka sijaitsee toisessa jäsenvaltiossa kuin tämä yhtiö, siirtävän yhtiön jäsenvaltion on luovuttava oikeudestaan verottaa tätä kiinteää toimipaikkaa.

Siirtävän yhtiön jäsenvaltio voi palauttaa tämän yhtiön verotettavaan voittoon kiinteän toimipaikan tappioita, jotka aiemmin on mahdollisesti vähennetty yhtiön tässä valtiossa verotettavasta voitosta ja joita ei ole lisätty tuloon.

Jäsenvaltio, jossa kiinteä toimipaikka sijaitsee, ja vastaanottavan yhtiön jäsenvaltio soveltavat tällaiseen siirtoon tämän direktiivin säännöksiä ikään kuin jäsenvaltio, jossa kiinteä toimipaikka sijaitsee, olisi siirtävän yhtiön jäsenvaltio.

Tätä kohtaa sovelletaan myös siinä tapauksessa, että kiinteä toimipaikka sijaitsee samassa jäsenvaltiossa kuin missä vastaanottavan yhtiön kotipaikka on.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos siirtävän yhtiön jäsenvaltio soveltaa maailmanlaajuisten voittojen verotuksen järjestelmää, kyseisellä jäsenvaltiolla on oikeus verottaa kaikkia sulautumisen, jakautumisen, osittaisjakautumisen tai varojensiirron seurauksena syntyneitä kiinteän toimipaikan voittoja ja pääomavoittoja, edellyttäen että jäsenvaltio antaa huojennuksen sen veron osalta, joka tämän direktiivin säännösten puuttuessa olisi ollut suoritettava kyseisistä voitoista ja pääomavoitoista siinä jäsenvaltiossa, jossa kyseinen kiinteä toimipaikka sijaitsee, samalla tavalla ja samansuuruisena kuin jäsenvaltio olisi

tehnyt, jos kyseinen vero olisi tosiasiallisesti määrätty ja maksettu.

IV LUKU

EPÄITSENÄISINÄ VEROVELVOLLISINA PIDETTÄVIEN YHTIÖJEN ERITYISTAPAUS

11 artikla

1. Kun jäsenvaltio ei pidä siirtävää yhtiötä tai hankittua yhtiötä, jonka kotipaikka ei ole jäsenvaltiossa, itsenäisenä verovelvollisena arvioituaan kyseisen yhtiön oikeudellisia tunnusmerkkejä sen lainsäädännön perusteella, jonka mukaisesti yhtiö on perustettu, sillä on oikeus olla soveltamatta tämän direktiivin säännöksiä verottaessaan niitä, jotka ovat suoraan tai välillisesti kyseisen yhtiön osakkaita, tämän yhtiön tuloista, voitoista tai pääomavoitoista.

2. Jäsenvaltion, joka käyttää 1 kohdassa tarkoitettua oikeutta, on annettava huojennus sen veron osalta, joka yhtiön, jota ei pidetä itsenäisenä verovelvollisena, olisi tämän direktiivin säännösten puuttuessa pitänyt suorittaa saamistaan tuloista, voitoista tai pääomavoitoista, samalla tavalla ja samansuuruisena kuin jäsenvaltio olisi tehnyt, jos kyseinen vero olisi tosiasiallisesti määrätty ja maksettu.

3. Kun jäsenvaltio ei pidä vastaanottavaa tai hankkivaa yhtiötä, jonka kotipaikka ei ole jäsenvaltiossa, itsenäisenä verovelvollisena arvioituaan kyseisen yhtiön oikeudellisia tunnusmerkkejä sen lainsäädännön perusteella, jonka mukaisesti yhtiö on perustettu, jäsenvaltiolla on oikeus olla soveltamatta 8 artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa.

4. Kun jäsenvaltio ei pidä vastaanottavaa yhtiötä, jonka kotipaikka ei ole jäsenvaltiossa, itsenäisenä verovelvollisena arvioituaan kyseisen yhtiön oikeudellisia tunnusmerkkejä sen lainsäädännön perusteella, jonka mukaisesti yhtiö on perustettu, jäsenvaltio voi soveltaa niihin, jotka ovat suoraan tai välillisesti kyseisen yhtiön osakkaita, samaa verotuskohtelua kuin se soveltaisi, jos vastaanottavan yhtiön kotipaikka olisi tässä jäsenvaltiossa.

V LUKU

EUROOPPAYHTIÖN TAI EUROOPPAOSUUSKUNNAN SÄÄNTÖMÄÄRÄISEN KOTIPAIKAN SIIRTOON SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖT

12 artikla

1. Jos:

- a) eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta siirtää sääntömääräisen kotipaikkansa jäsenvaltiosta toiseen; tai

- b) sääntömääräisen kotipaikan siirtyessä jäsenvaltiosta toiseen ensimmäisessä jäsenvaltiossa asuva eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta lakkaa olemasta tuossa jäsenvaltiossa asuva ja siitä tulee toisessa jäsenvaltiossa asuva,

tämä sääntömääräisen kotipaikan siirto tai asumisen lakkaaminen ei saa johtaa siinä jäsenvaltiossa, josta sääntömääräinen kotipaikka on siirretty, niistä eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan varoista ja vastuista saatujen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti laskettujen pääomavoittojen verotukseen, jotka tämän seurauksena jäävät tosiasiallisesti liittymään eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan siinä jäsenvaltiossa, josta sääntömääräinen kotipaikka on siirretty, sijaitsevaan kiinteään toimipaikkaan ja jotka vaikuttavat verotusperusteiden määräytymiseen.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan ainoastaan, jos eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta tekee uudet poisto-, voitto- ja tappiolaskelmat varoista ja vastuista, jotka jäävät tosiasiallisesti liittymään kiinteään toimipaikkaan, ikään kuin sääntömääräisen kotipaikan siirtoa ei olisi tapahtunut taikka eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan verotuksellinen asuminen ei olisi lakanut.

3. Jos eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta voi sen jäsenvaltion, josta sääntömääräinen kotipaikka siirtyy, lainsäädännön nojalla tehdä uudet poisto-, voitto- ja tappiolaskelmat kyseiseen jäsenvaltioon jääneistä varoista ja vastuista muilla kuin 2 kohdassa tarkoitetuilla perusteilla, 1 kohtaa ei sovelleta niihin varoihin ja vastuisiin, joiden osalta tätä mahdollisuutta on käytetty.

13 artikla

1. Jos:

- a) eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta siirtää sääntömääräisen kotipaikkansa jäsenvaltiosta toiseen; tai
- b) sääntömääräisen kotipaikan siirtyessä jäsenvaltiosta toiseen ensimmäisessä jäsenvaltiossa asuva eurooppayhtiö tai eurooppaosuuskunta lakkaa olemasta tuossa jäsenvaltiossa asuva ja siitä tulee toisessa jäsenvaltiossa asuva,

jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että jos eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan ennen sääntömääräisen kotipaikan siirtoa asianmukaisesti muodostamat muut kuin ulkomaisista kiinteistä toimipaikoista johtuvat varaukset on osittain tai kokonaan vapautettu verosta, eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan kiinteä toimipaikka, joka sijaitsee sen jäsenvaltion alueella, josta sääntömääräinen

kotipaikka siirrettiin, voi tehdä tällaiset varaukset samalla tavoin verosta vapautettuina.

2. Siltä osin kuin yhtiö, joka siirtää sääntömääräisen kotipaikkansa jäsenvaltion alueella, saisi vähentää verotuksessa vähentämättä olevia tappioita, kyseisen jäsenvaltion on sallittava sääntömääräisen kotipaikkansa siirtävän eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan vähentämättä olevien tappioiden siirtymisen eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan kyseisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneelle kiinteälle toimipaikalle edellyttäen, että yhtiöllä, jonka sääntömääräinen kotipaikka tai verotuksellinen kotipaikka on edelleen kyseisessä jäsenvaltiossa, olisi ollut mahdollisuus vähentää tappiot vastaavissa olosuhteissa.

14 artikla

1. Eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan sääntömääräisen kotipaikan siirto ei saa itsessään johtaa osakkaiden tulojen, voittojen tai pääomavoittojen verotukseen.

2. Edellä olevan 1 kohdan soveltaminen ei estä jäsenvaltioita verottamasta sääntömääräisen kotipaikkansa siirtävän eurooppayhtiön tai eurooppaosuuskunnan pääomaa vastaavien arvopapereiden myöhemmästä siirrosta johtuvia voittoja.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

15 artikla

1. Jäsenvaltio voi olla soveltamatta kaikkia tai joitakin 4–14 artiklan säännöksiä tai evätä niistä saatavan hyödyn, jos jonkin 1 artiklassa tarkoitetun toimen:

- a) pääasiallisena tarkoituksena tai yhtenä pääasiallisista tarkoituksista on veron välttäminen tai veron kiertäminen; se seikka, että tointa ei ole suoritettu pätevästä taloudellisesta syystä, kuten toimeen osallistuvien yhtiöiden toimintojen uudelleenjärjestely tai järjeistäminen, saattaa johtaa oletamaan, että toimen pääasiallisena tarkoituksena tai yhtenä pääasiallisista tarkoituksista on veron välttäminen tai veron kiertäminen;
- b) seurauksena yhtiö ei – riippumatta siitä, osallistuuko yhtiö toimeen vai ei – enää täytä niitä työntekijöiden edustukselle yhtiön toimielimissä asetettuja edellytyksiä, jotka olivat voimassa ennen kyseistä tointa.

2. Edellä olevaa 1 kohdan b alakohtaa sovelletaan niin kauan ja sikäli kuin mitään vastaavia säännöksiä työntekijöiden edustuksesta yhtiön toimielimissä sisältävää yhteisön säädöstä ei sovelleta tämän direktiivin kohteena oleviin yhtiöihin.

16 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

17 artikla

Kumotaan direktiivi 90/434/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II olevassa A osassa mainituilla säädöksillä, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioiden velvollisuutta noudattaa liitteessä II olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava siinä mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

18 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

19 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 19 päivänä lokakuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. ERLANDSSON

LIITE I

A OSA

LUETTELO 3 ARTIKLAN A ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA YHTIÖISTÄ

- a) Asetuksen (EY) N:o 2157/2001 ja eurooppayhtiön sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta 8 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/86/EY⁽¹⁾ mukaisesti perustetut yhtiöt (SE) sekä asetuksen (EY) N:o 1435/2003 ja eurooppaosuuskunnan sääntöjen täydentämisestä henkilöstöedustuksen osalta 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetun neuvoston direktiivin 2003/72/EY⁽²⁾ mukaisesti perustetut osuuskunnat (SCE);
- b) Belgian lainsäädännön mukaiset "société anonyme"- / "naamloze vennootschap"-, "société en commandite par actions"- / "commanditaire vennootschap op aandelen"-, "société privée à responsabilité limitée"- / "besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid"-, "société coopérative à responsabilité limitée"- / "coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid"-, "société coopérative à responsabilité illimitée"- / "coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid"-, "société en nom collectif"- / "-vennootschap onder firma"- ja "société en commandite simple"- / "gewone commanditaire vennootschap" -nimiset yhtiöt, julkisoikeudelliset yksiköt, jotka ovat ottaneet jonkun edellä mainituista yhtiömuodoista, sekä muut Belgian lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Belgian yhtiöveron alaisia;
- c) Bulgarian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: "събирателното дружество", "командитното дружество", "дружеството с ограничена отговорност", "акционерното дружество", "командитното дружество с акции", "кооперации", "кооперативни съюзи" ja "държавни предприятия", jotka on muodostettu Bulgarian lainsäädännön mukaisesti ja jotka harjoittavat kaupallista toimintaa;
- d) Tšekin lainsäädännön mukaiset "akciová společnost"- ja "společnost s ručením omezeným" -nimiset yhtiöt;
- e) Tanskan lainsäädännön mukaiset "aktieselskab"- ja "anpartsselskab"-nimiset yhtiöt ja muut yhtiöverolain alaisina toimivat yritykset edellyttäen, että niiden verotettava tulo lasketaan ja verotetaan "aktieselskaber"-yhtiöihin sovelletavan yleisen verotuslainsäädännön mukaisesti;
- f) Saksan lainsäädännön mukaiset "Aktiengesellschaft"-, "Kommanditgesellschaft auf Aktien"-, "Gesellschaft mit beschränkter Haftung"-, "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit"-, "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft"-, ja "Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts" -nimiset yhtiöt sekä muut Saksan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Saksan yhtiöveron alaisia;
- g) Viron lainsäädännön mukaiset "täisühing"-, "usaldusühing"-, "osaühing"-, "aktsiaselts"- ja "tulundusühistu"-nimiset yhtiöt;
- h) Irlannin lainsäädännön mukaisesti muodostetut tai sen mukaiset yhtiöt, "Industrial and Provident Societies Act" -lain mukaan rekisteröidyt laitokset, "Building Societies Act" -lain mukaan muodostetut "building societies" ja vuoden 1989 "Trustee Savings Banks Act" -lain mukaiset "trustee savings banks";
- i) Kreikan lainsäädännön mukaiset "ανώνυμη εταιρεία"- ja "εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)" -nimiset yhtiöt;
- j) Espanjan lainsäädännön mukaiset "sociedad anónima"-, "sociedad comanditaria por acciones"- ja "sociedad de responsabilidad limitada" -nimiset yhtiöt sekä julkisoikeudelliset yksiköt, jotka toimivat yksityisoikeuden alaisina;
- k) Ranskan lainsäädännön mukaiset "société anonyme"-, "société en commandite par actions"-, "société à responsabilité limitée"-, "sociétés par actions simplifiées"-, "sociétés d'assurances mutuelles"-, "caisses d'épargne et de prévoyance"-, "sociétés civiles"-, jotka ovat automaattisesti yhtiöverotuksen alaisia, "coopératives"- ja "unions de coopératives" -nimiset yhtiöt, teollis- ja kaupallisuonteiset julkiset laitokset ja yritykset sekä muut Ranskan lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Ranskan yhtiöveron alaisia;
- l) Italian lainsäädännön mukaiset "società per azioni"-, "società in accomandita per azioni"-, "società a responsabilità limitata"-, "società cooperative"- ja "società di mutua assicurazione" -nimiset yhtiöt sekä kokonaan tai pääasiallisesti kaupallista toimintaa harjoittavat julkiset ja yksityiset yhteisöt;
- m) Kyproksen lainsäädännön mukaiset tuloverolaeissa määritellyt "εταιρείες"-nimiset yhtiöt;

⁽¹⁾ EYVL L 294, 10.11.2001, s. 22.⁽²⁾ EUVL L 207, 18.8.2003, s. 25.

- n) Latvian lainsäädännön mukaiset "akciju sabiedrība"- ja "sabiedrība ar ierobežotu atbildību" -nimiset yhtiöt;
- o) Liettuan lainsäädännön mukaisesti perustetut yhtiöt;
- p) Luxemburgin lainsäädännön mukaiset "société anonyme"-, "société en commandite par actions"-, "société à responsabilité limitée"-, "société coopérative"-, "société coopérative organisée comme une société anonyme"-, "association d'assurances mutuelles"-, "association d'épargne-pension"- ja "entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'État, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public" -nimiset yhtiöt sekä muut Luxemburgin lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Luxemburgin yhtiöveron alaisia;
- q) Unkarin lainsäädännön mukaiset "közkereseti társaság"-, "betéti társaság"-, "közös vállalat"-, "korlátolt felelősségű társaság"-, "részvénytársaság"-, "egyesülés"-, "közhasznú társaság"- ja "szövetkezet"-nimiset yhtiöt;
- r) Maltan lainsäädännön mukaiset "Kumpaniji ta' Responsabilita Limitata"- ja "Socjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet" -nimiset yhtiöt;
- s) Alankomaiden lainsäädännön mukaiset "naamloze vennootschap"-, "besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid"-, "open commanditaire vennootschap"-, "coöperatie"-, "onderlinge waarborgmaatschappij"-, "fonds voor gemeene rekening"-, "vereniging op coöperatieve grondslag"- ja "vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeeraar of kredietinstelling optreedt" -nimiset yhtiöt sekä muut Alankomaiden lainsäädännön mukaiset yhtiöt, jotka ovat Alankomaiden yhtiöveron alaisia;
- t) Itävallan lainsäädännön mukaiset "Aktiengesellschaft"-, "Gesellschaft mit beschränkter Haftung"- ja "Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften" -nimiset yhtiöt;
- u) Puolan lainsäädännön mukaiset "spółka akcyjna"- ja "spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" -nimiset yhtiöt;
- v) Portugalin lainsäädännön mukaisesti muodostetut kaupalliset yhtiöt tai kaupallisen yhtiön muodossa toimivat siviilioikeudelliset yhtiöt sekä muut kaupallista tai teollista toimintaa harjoittavat oikeushenkilöt;
- w) Romanian lainsäädännön mukaiset seuraavat yhtiöt: "societăți pe acțiuni", "societăți în comandită pe acțiuni" ja "societăți cu răspundere limitată";
- x) Slovenian lainsäädännön mukaiset "delniška družba"-, "komanditna družba"- ja "družba z omejeno odgovornostjo"-nimiset yhtiöt;
- y) Slovakian lainsäädännön mukaiset "akciová spoločnosť"-, "spoločnosť s ručením obmedzeným"- ja "komanditná spoločnosť" -nimiset yhtiöt;
- z) Suomen lainsäädännön mukaiset "osakeyhtiö"/"aktiebolag"-, "osuuskunta"/"andelslag"-, "säästöpankki"/"sparbank"- ja "vakuutusyhtiö"/"försäkringsbolag" -nimiset yhtiöt;
- aa) Ruotsin lainsäädännön mukaiset "aktiebolag"-, "bankaktiebolag"-, "försäkringsaktiebolag"-, "ekonomiska föreningar"-, "sparbanker"- ja "ömsesidiga försäkringsbolag" -nimiset yhtiöt;
- ab) Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaisesti perustetut yhtiöt.

B OSA

LUETTELO 3 ARTIKLAN C ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA VEROISTA

- impôt des sociétés / vennootschapsbelasting Belgiassa,
- корпоративен данък Bulgariassa,
- daň z příjmů právnických osob Tšekissä,
- selskabsskat Tanskassa,
- Körperschaftssteuer Saksassa,
- tulumaks Virossa,

- corporation tax Irlannissa,
 - φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοκοπικού χαρακτήρα Kreikassa,
 - impuesto sobre sociedades Espanjassa,
 - impôt sur les sociétés Ranskassa,
 - imposta sul reddito delle società Italiassa,
 - Φόρος Εισοδήματος Κυπροksessa,
 - uzņēmumu ienākuma nodoklis Latviassa,
 - pelno mokestis Liettuassa,
 - impôt sur le revenu des collectivités Luxemburgissa,
 - társasági adó Unkarissa,
 - taxxa fuq l-income Maltassa,
 - vennootschapsbelasting Alankomaissa,
 - Körperschaftssteuer Itävallassa,
 - podatek dochodowy od osób prawnych Puolassa,
 - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas Portugalissa,
 - impozit pe profit Romaniassa,
 - davek od dobička pravnih oseb Sloveniassa,
 - daň z príjmov právnických osôb Slovakiassa,
 - yhteisöjen tulovero / inkomstskatten för samfund Suomessa,
 - statlig inkomstskatt Ruotsissa,
 - corporation tax Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
-

LIITE II

A OSA

Kumottu direktiivi ja luettelo sen muutoksista

(17 artiklassa tarkoitetut)

Neuvoston direktiivi 90/434/ETY
(EYVL L 225, 20.8.1990, s. 1).

Vuoden 1994 liittymisasiakirjan liitteessä I oleva
XI.B.I.2 kohta
(EYVL C 241, 29.8.1994, s. 196).

Vuoden 2003 liittymisasiakirjan liitteessä II oleva 9.7
kohta
(EUVL L 236, 23.9.2003, s. 559).

Neuvoston direktiivi 2005/19/EY
(EUVL L 58, 4.3.2005, s. 19).

Neuvoston direktiivi 2006/98/EY
(EUVL L 363, 20.12.2006, s. 129).

ainoastaan liitteessä oleva 6 kohta

B OSA

Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiselle

(17 artiklassa tarkoitetut)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle	Soveltamispäivä
90/434/ETY	1 päivä tammikuuta 1992	1 päivä tammikuuta 1993 ⁽¹⁾
2005/19/EY	1 päivä tammikuuta 2006 ⁽²⁾ 1 päivä tammikuuta 2007 ⁽³⁾	—
2006/98/EY	1 päivä tammikuuta 2007	—

⁽¹⁾ Koskee ainoastaan Portugalin tasavaltaa.

⁽²⁾ Direktiivin 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen säännösten osalta.

⁽³⁾ Direktiivin 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen säännösten osalta.

LIITE III

Vastaavuustaulukko

Direktiivi 90/434/ETY	Tämä direktiivi
1 artikla	1 artikla
2 artiklan a alakohdan ensimmäinen luetelmakohta	2 artiklan a alakohdan i alakohta
2 artiklan a alakohdan toinen luetelmakohta	2 artiklan a alakohdan ii alakohta
2 artiklan a alakohdan kolmas luetelmakohta	2 artiklan a alakohdan iii alakohta
2 artiklan b alakohta	2 artiklan b alakohta
2 artiklan ba alakohta	2 artiklan c alakohta
2 artiklan c alakohta	2 artiklan d alakohta
2 artiklan d alakohta	2 artiklan e alakohta
2 artiklan e alakohta	2 artiklan f alakohta
2 artiklan f alakohta	2 artiklan g alakohta
2 artiklan g alakohta	2 artiklan h alakohta
2 artiklan h alakohta	2 artiklan i alakohta
2 artiklan i alakohta	2 artiklan j alakohta
2 artiklan j alakohta	2 artiklan k alakohta
3 artiklan a alakohta	3 artiklan a alakohta
3 artiklan b alakohta	3 artiklan b alakohta
3 artiklan c alakohdan ensimmäisen alakohdan johdantolause ja toinen alakohta	3 artiklan c alakohta
3 artiklan c alakohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisestä kahdenteenkymmenenteenseitsemänten luetelmakohta	Liitteessä I oleva B osa
4 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta	4 artiklan 1 kohta
4 artiklan 1 kohdan toinen alakohta	4 artiklan 2 kohta
4 artiklan 2 kohta	4 artiklan 3 kohta
4 artiklan 3 kohta	4 artiklan 4 kohta
4 artiklan 4 kohta	4 artiklan 5 kohta
5 ja 6 artikla	5 ja 6 artikla
7 artiklan 1 kohta	7 artiklan 1 kohta
7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta	7 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta
7 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen virke	—
7 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toinen virke	7 artiklan 2 kohdan toinen alakohta
8, 9 ja 10 artikla	8, 9 ja 10 artikla
10 a artikla	11 artikla
10 b artikla	12 artikla
10 c artikla	13 artikla
10 d artikla	14 artikla
11 artikla	15 artikla
12 artiklan 1 kohta	—

Direktiivi 90/434/ETY	Tämä direktiivi
12 artiklan 2 kohta	—
12 artiklan 3 kohta	16 artikla
—	17 artikla
—	18 artikla
13 artikla	19 artikla
Liite	Liitteessä I oleva A osa
—	Liite II
—	Liite III

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI